

Stand: 05/2020

**cab**  
*we identify more*

Produkte brauchen Kennzeichnung  
**Druck- und Etikettiersysteme**



**Hermes+**  
Made in Germany

Bitte beachten: Hermes+ wurde zum 31.12.2019 abgekündigt. Die Umstellung der Fertigung erfolgte Zug um Zug auf **HERMES Q**. Reparaturen und Ersatzteillieferungen für Hermes+ sind mindestens bis Dezember 2025 gewährleistet.



## Hermes+ für automatisches Drucken und Etikettieren in Fertigungslinien

1.1



### Der Schmale

für kleine Etiketten

Etikettendrucker		Hermes+ 2	
Druckauflösung	dpi	300	600
Druckgeschwindigkeit	bis mm/s	150	100
Druckbreite	bis mm	54,2	57
Etikettenrolle	mm	205 / 305	
Außendurchmesser			
Etikettenbreite	bis mm	58	

Bei Trägermaterial mit weniger als 24 mm Breite muss für einen genauen Eindruck die Etikettenrolle durch zusätzliche Randsteller mittig zum Transferband geführt werden. Bausätze auf Anfrage

1.2



### Der Universelle

Das meistverkaufte Industriegerät mit umfangreichem Zubehör.

Etikettendrucker		Hermes+ 4			Hermes+ 4.3	
Druckauflösung	dpi	203	300	600	203	300
Druckgeschwindigkeit	bis mm/s	250	250	100	250	250
Druckbreite	bis mm	104	105,6	105,6	104	108,4
Etikettenrolle	mm	205 / 305				
Außendurchmesser						
Etikettenbreite	bis mm	114				

1.3



### Der Breite

für Odette-, UCC- und GS1-Etiketten in Logistikanwendungen

Etikettendrucker		Hermes+ 6	
Druckauflösung	dpi	203	300
Druckgeschwindigkeit	bis mm/s	200	200
Druckbreite	bis mm	168	162,6
Etikettenrolle	mm	205 / 305	
Außendurchmesser			
Etikettenbreite	bis mm	174	

# Etikettenspulen und -rollen

Hermes+ 2



Etikettenspule Durchmesser 205 mm

Hermes+ 2, 4, 6



Etikettenrolle Durchmesser 205 mm

Hermes+ 2, 4, 6



Etikettenrolle Durchmesser 305 mm

# Spenderrichtungen

Hermes+ L



nach links

Hermes+ R



nach rechts

Hermes+ 2, 4, 6



für Rollendurchmesser bis 205 mm

# Anwendungsbeispiele

Leiterplattenkennzeichnung



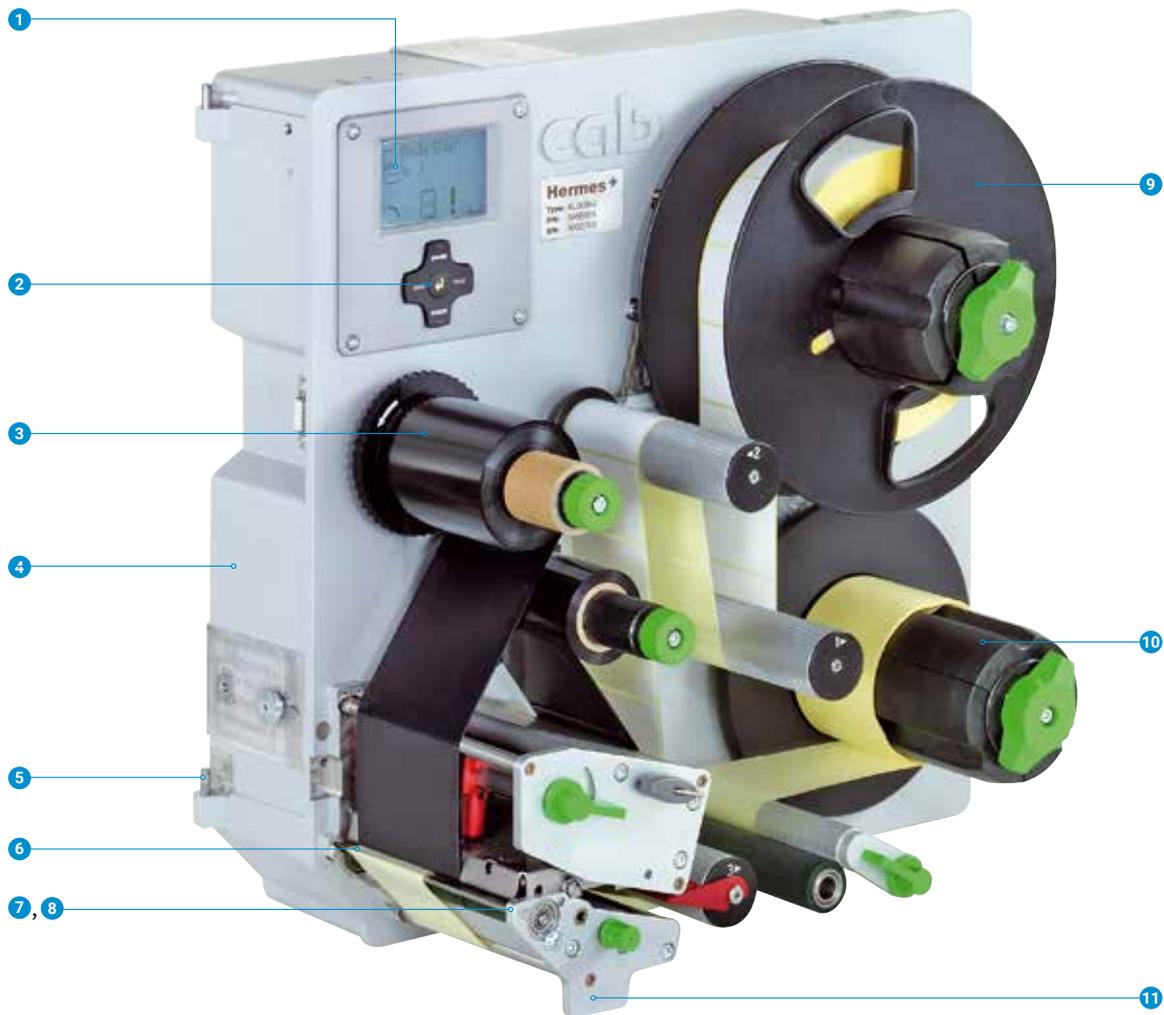
Verpackungskennzeichnung



Behälterkennzeichnung



# Details



## 1 Großes Grafikdisplay

Weißer Hintergrundbeleuchtung gewährleistet eine gute Lesbarkeit. Je nach Einbaulage kann das Display in Schritten von 90° gedreht werden.

## 2 Navigatorpad

für einfache, interaktive Menüsteuerung. Das Tag-Nacht-Design zeigt nur die bedienbaren Positionen an. Zusammen mit dem Grafikdisplay ist die Menüführung leicht verständlich.

## 3 Transferfolienhalter

Dreiteilige Spannachsen erlauben einen schnellen, einfachen Transferfolienwechsel.

## 4 Stabiles Metallgehäuse aus Aluminiumguss

Als Basis für die Montage aller Baugruppen gefertigt

## 5 Applikatormontage

Der Applikator ist an Scharnierbolzen eingehängt und für die Wartung leicht abnehmbar.

## 6 Druckpositionierung

Nach dem Einlegen einer neuen Etikettenrolle erfolgt nach wenigen Etiketten die automatische Druckpositionierung. Der Referenzwert bleibt auch bei ausgeschaltetem Gerät erhalten.

## 7 Druckkopf

Dieser kann mit wenigen Handgriffen gewechselt werden. Justagen bzw. Einstellungen sind einfach vorzunehmen.

## 8 Transferfolienparautomatik

Sie wird bei unvollständig bedruckten Etiketten eingesetzt. Im unbedruckten Bereich wird der Druckkopf abgehoben und die Transferfolie während des Etikettentransports angehalten.

## 9 Etikettenabwickler

Durch den Pendelarm und eine integrierte Bremse werden die Etiketten mit gleichbleibender Kraft abgewickelt.

## 10 Trägerbandaufwickler

Das Trägerband einer Etikettenrolle wird nach dem Abspenden der Etiketten komplett aufgewickelt. Die Spreizachse ermöglicht die einfache Rollenentnahme.

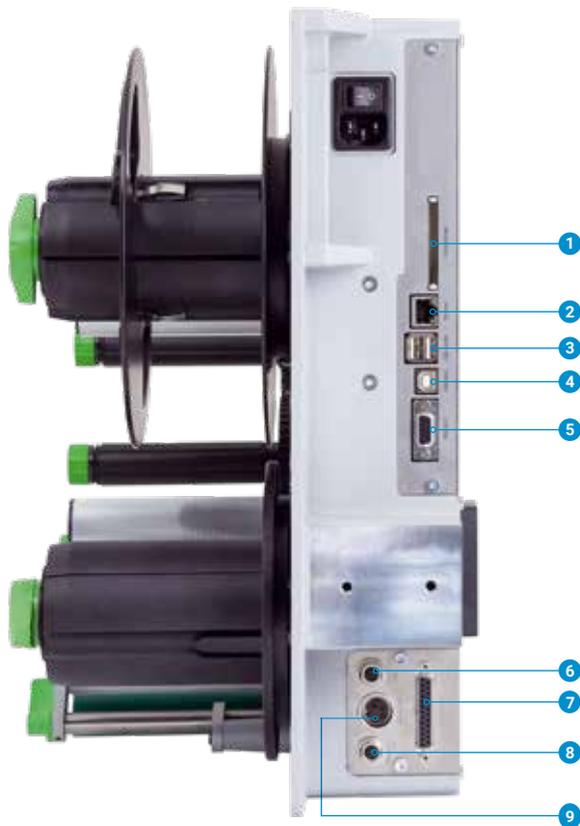
## 11 Transportsystem

Die kugelgelagerten Transportrollen gewährleisten hohe Eindruckgenauigkeit und präzisen Transport.

## Spenderichtung

Alle Hermes+ Geräte mit Applikatoren sind in Ausführung links oder rechts erhältlich.

## Schnittstellen auf der Geräterückseite



- 1 für **Speicherkarte CompactFlash Typ I**
- 2 **Ethernet 10/100 Mbit/s**
- 3 **2 x USB Master** für Service Key, Tastatur, Barcodescanner, externes Bedienfeld
- 4 **USB 2.0 Slave** für PC-Anschluss
- 5 **RS232C** 1.200 bis 230.400 Baud/8 Bit
- 6 für **Einschaltventil der Druckluftwartungseinheit** zum Zu- oder Abschalten der Druckluftversorgung
- 7 **Digitale I/O-Schnittstelle**; 25-polige SUB-D-Buchsenleiste  
Konform zu IEC/EN 61131-2, Typ 1+3  
alle Ein- und Ausgänge mit galvanischer Trennung und Verpolungsschutz, Ausgänge zusätzlich kurzschlussfest

### Eingänge PNP

Start Drucken oder Etikettieren  
Druckwiederholung  
Etikettenvorschub  
Druckauftrag löschen  
Pause  
Etikett abgenommen  
Reset  
Stopp Drucken oder Etikettieren  
Drucke erstes Etikett  
Etikett drehen 90°  
(Applikator 4214)

### Ausgänge PNP; NPN auf Anfrage

Betriebsbereitschaft  
Druckdaten vorhanden  
Papiertransport EIN  
Vorwarnung Transferfolienende  
Vorwarnung Etikettenende  
Fehler Transferfolienende  
Fehler Etikettenende  
Etikett in Spendeponition  
Grundstellung / obere Endlage  
Etikettierposition / untere Endlage  
Sammelalarm

- 8 für **externen Not-Halt**  
In Verbindung mit dem Anschluss eines Einschaltventils ermöglicht dieser die Unterbrechung der Druckluftversorgung bei Gefahr.
- 9 für **Meldeleuchte**

## Montagebeispiele Meldeleuchte



### Meldeleuchte

Sie zeigt zusätzlich zum Display den Druckerstatus an.

**Rot** Drucker- oder Etikettiererstörung  
**Gelb** Vorwarnung Transferfolienende  
**Grün** Gerät eingeschaltet

Lieferung mit Anschlusskabel und Befestigungsmaterial für die Montage am Gehäuse oder Bügel.

Länge Anschlusskabel 1 m

Montage am Gehäuse

Montage am Bügel

# Technische Daten

● Typisch ○ Möglich ■ Standard □ Option

		1.1		1.2					1.3	
<b>Etikettendrucker</b>		<b>Hermes+ 2</b>		<b>Hermes+ 4.3</b>		<b>Hermes+ 4</b>			<b>Hermes+ 6</b>	
Druckprinzip	Thermotransfer	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Thermodirekt	●	-	●	●	○	○	-	●	●
Druckauflösung	dpi	300	600	203	300	203	300	600	203	300
Druckgeschwindigkeit	bis mm/s	150	100	250	250	250	250	100	200	200
Druckbreite	bis mm	54,2	57	104	108,4	104	105,6	105,6	168	162,6
<b>Etiketten<sup>1)</sup></b>										
Papier, PET, PE, PP, PI, PVC, PU, Acrylat, Tyvec	auf Rolle	●		●		●			●	
	auf Spule	○		-		-			-	
Dicke	mm	0,055 - 0,35								
Gewicht	g/m <sup>2</sup>	60 - 160								
Breite	mm	4 - 58		10 - 114					50 - 174	
Höhe	mm	4 - 200		8 - 320					25 - 320	
Trägermaterial <sup>2)</sup> Breite Rolle	mm	24 - 62		24 - 118					54 - 178	
	Spule	10 - 62		-					-	
Rolle	Außendurchmesser	bis mm		205 / 305						
	Kerndurch. Standard	mm		76		76			76	
	Adapter, Option	mm		40 / 50		40 / 50			-	
	Wicklung	außen oder innen								
<b>Transferfolie<sup>3)</sup></b>										
Farbseite		außen oder innen								
Rollendurchmesser	bis mm	80		80					80	
Kerndurchmesser	mm	25		25					25	
Lauflänge	bis m	500		500					500	
Breite	mm	60		114					165	
Sparautomatik		-		□					□	
<b>Interner Aufwickler</b>										
Außendurchmesser	bis mm	155 / 210								
Kerndurchmesser	mm	76								
<b>Druckermaße und -gewichte</b>										
Breite	mm	207		260					320	
Höhe mit Etikettenrolle	Durchmesser 205 mm	mm		400						
	305 mm	mm		538						
Tiefe mit Etikettenrolle	Durchmesser 205 mm	mm		400						
	305 mm	mm		518						
Gewicht	kg	15		16					20	
<b>Etikettensensor mit Positionsanzeige</b>										
Durchlichtsensor für		Etiketten, Stanz- oder Druckmarken bei durchscheinenden Materialien und Materialende								
Reflexsensor von unten oder oben für		Druckmarken bei nicht durchscheinenden Materialien und Materialende								
Abstand Sensor zur Anlegekante	mm	2 - 26		2 - 47					2 - 47	
<b>Elektronik</b>										
Prozessor 32 Bit Taktrate	MHz	266								
Arbeitsspeicher (RAM)	MB	64								
Datenspeicher (IFFS)	MB Flash	8								
Steckplatz für Speicherkarte CompactFlash Typ I		■								
Batterie für Uhrzeit und Datum, Echtzeituhr		■								
Warnsignal bei Fehler		■								
<b>Schnittstellen</b>										
Centronics		□								
RS232C 1.200 bis 230.400 Baud/8 Bit		■								
USB 2.0 Slave für PC-Anschluss		■								
Ethernet 10/100 Mbit/s		LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, Zeroconf, SOAP-Webservice, mDNS								
RS422/RS485 1.200 bis 230.400 Baud/8 Bit		□								
2x USB Master für		externes Bedienfeld, Tastatur, Barcodescanner, Service Key								
Meldeleuchte		■								
Digitale I/O-Schnittstelle		■								
Applikator		■								
Externer Not-Halt		■								
Einschaltventil der Druckluftwartungseinheit		■								

<sup>1)</sup> Bei kleinen Etiketten, dünnem Material oder starkem Kleber kann es Einschränkungen geben. Kritische Anwendungen sind zu testen. <sup>2)</sup> Bei Trägermaterial mit weniger als 24 mm Breite muss für einen genauen Eindruck die Etikettenrolle durch zusätzliche Randsteller mittig zum Transferband geführt werden.

<sup>3)</sup> Die Transferfolie muss mindestens der Breite des Trägermaterials entsprechen.

# Technische Daten

■ Standard □ Option

<b>Betriebsdaten</b>	
Spannung	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Leistungsaufnahme bis W	300
Temperatur/ Betrieb	+5 - 40°C / 10 - 85 % nicht kondensierend
Luftfeuchtigkeit Lager	0 - 60°C / 20 - 85 % nicht kondensierend
Transport	-25 - 60°C / 20 - 85 % nicht kondensierend
Zulassungen	CE, FCC class A, CB, CCC, c UL
<b>Einstellungen</b>	
	Uhrzeit Datum Analog- und Digitaluhr 25 Sprachen Geräteeinstellungen Druckparameter Schnittstellen Sicherheit
<b>Anzeigen im Display</b>	
	Datenempfang Ethernet Benutzer Speicher Temperatur Druckkopf Speicherkartenzugriff
	Uhrzeit Kalender abc Debug Eingangspuffer Transferfolienvorrat
<b>Überwachungen</b>	
	Transferfolie Ende Etikettenende Druckkopf offen
<b>Testeinrichtungen</b>	
Systemdiagnose bei	Einschalten, inklusive Druckkopferrkennung
Infoanzeige, Statusausdruck, Analyse	Schriftenliste, Geräteliste, WLAN-Status, Etikettenprofil, Testgitter, Monitormodus, PPP-Status
Statusmeldungen	- Ausdruck zu Geräteeinstellungen, wie z. B. Drucklängen- und Betriebsstundenzähler - Abfrage Gerätestatus per Softwarebefehl - Anzeigen im Display wie z. B. Netzwerkfehler, kein Link, Barcodefehler etc.
<b>Schriften</b>	
Schriftarten	5 Bitmap-Fonts inklusive OCR-A, OCR-B und 3 Vektor-Fonts Swiss 721, Swiss 721 Bold, Mono-space 821 intern vorhanden, speicherbare TrueType-Fonts
Zeichensätze	Windows 1250 bis 1257, DOS 437, 737, 775, 850, 852, 857, 862, 864, 866, 869, EBC DIC 500, ISO 8859-1 bis -10 und -13 bis -16, WinOEM 720, UTF-8, Macintosh Roman, DEC MCS, KOI8-R  Es werden alle west- und osteuropäischen, lateinischen, kyrillischen, griechischen, hebräischen und arabischen Zeichen, Chinesisch sowie Thai unterstützt.
Bitmap-Fonts	Größe in Breite und Höhe 1-3 mm Vergrößerungsfaktor 2 bis 10 Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270°
Vektor-/ TrueType-Fonts	Größe in Breite und Höhe 0,9-128 mm Vergrößerungsfaktor stufenlos Ausrichtung 360° in Schritten von 1°
Schriftschnitte	Fett, kursiv, unterstrichen, outline, invers - abhängig von den Schriftarten
Zeichenabstand	Variabel

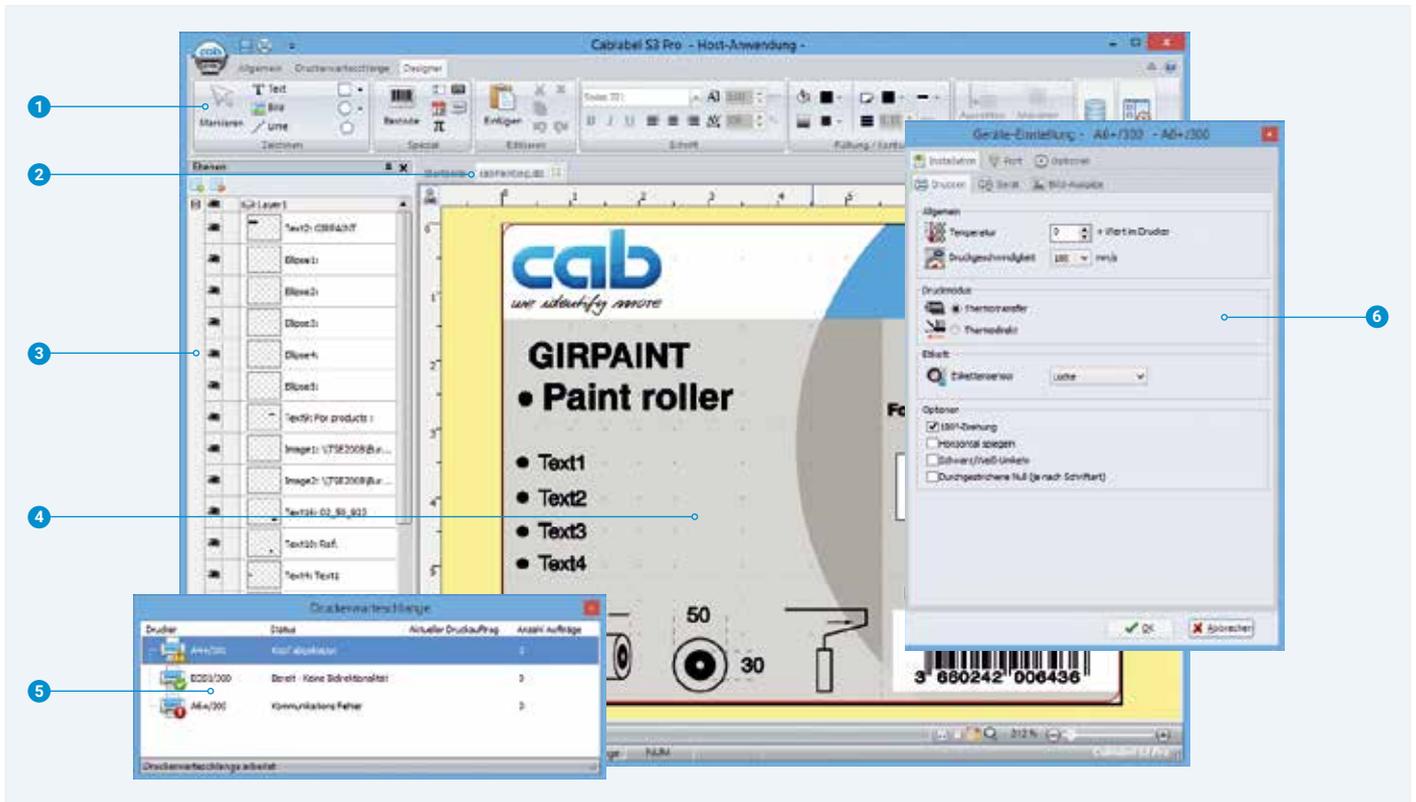
<b>Grafiken</b>	
Grafikelemente	Linien, Pfeile, Rechtecke, Kreise, Ellipsen - gefüllt und gefüllt mit Verlauf
Grafikformate	PCX, IMG, BMP, TIF, MAC, GIF, PNG
<b>Barcodes</b>	
Linear	Code 39, Code 93 Code 39 Full ASCII Code 128 A, B, C EAN 8, 13 EAN/UCC 128/GS1-128 EAN/UPC Appendix 2 EAN/UPC Appendix 5 FIM HIBC
	Interleaved 2/5 Ident- und Leitcode der Deutschen Post AG Codabar JAN 8, 13 MSI Plessey Postnet RSS 14 UPC A, E, E0
2D und Stacked	DataMatrix QR-Code PDF 417 Micro PDF 417 UPS MaxiCode GS1 DataBar Aztec Codablock F RSS 14 truncated, limited, stacked, stacked omni-directional EAN/GS1 DataMatrix
	Alle Codes sind in Höhe, Modulbreite und Ratio variabel; Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270°  wahlweise Prüfziffer, Klarschriftausdruck und Start/Stop-Code abhängig vom Codetyp
<b>Software</b>	
Etikettensoftware	cablabel S3 Lite cablabel S3 Viewer cablabel S3 Pro cablabel S3 Print
Lauffähig auch mit	CODESOFT NiceLabel BarTender
Stand-alone-Betrieb	
WHQL-zertifizierte Windows-Druckertreiber für	Windows Vista Windows 7 Windows 8 Windows 8.1 Windows 10
	Server 2008 Server 2008 R2 Server 2012 Server 2012 R2 Server 2016 Server 2019
Apple Mac OS X -Druckertreiber	ab Version 10.6
Linux-Druckertreiber	ab CUPS 1.2
Programmierung	Druckersprache JScript abc Basic Compiler
Integration	SAP Database Connector
Verwaltung	Druckerüberwachung Konfiguration im Intranet und Internet Network Manager

# Etikettensoftware cablabel S3

## Gestalten, Drucken, Verwalten

cablabel S3 erschließt die volle Leistungsfähigkeit der cab Geräte.

Zunächst ist das Etikett zu gestalten. Erst beim Druck ist zu entscheiden, ob es auf einem Etikettendrucker, Druck- und Etikettiersystem oder Beschriftungslaser ausgegeben werden soll. Durch den modularen Aufbau kann cablabel S3 schrittweise an Bedürfnisse angepasst werden. Um Funktionen wie die native Programmierung mit JScript zu unterstützen, sind Elemente wie der JScript-Viewer als Plugin eingebunden. Die Designeroberfläche und der JScript-Code werden live abgeglichen. Sonderfunktionen wie der Database Connector oder auch Barcodeprüfgeräte können integriert werden. Weitere Informationen unter [www.cab.de/cablabel](http://www.cab.de/cablabel)



### 1 Symbolleiste

zum Erstellen verschiedener Objekte für die Etiketten

### 2 Registerkarten

zur schnellen Navigation zwischen den geöffneten Etiketten

### 3 Ebenen

zur Verwaltung verschiedener Etikettenobjekte

### 4 Designer

vereinfacht die Gestaltung und zeigt das Etikett WYSIWYG an.

### 5 Druckerwarteschlange

verfolgt alle Druckaufträge und zeigt den Status der Drucker an.

### 6 Treiber

zum Einstellen der Settings und der Kommunikation mit Geräten

## Stand-alone-Druck

Dieser Betriebsmodus ist die Fähigkeit des Druckers, Etiketten aufzurufen und zu drucken, auch wenn er vom Hostsystem getrennt ist.

Das Etikettenlayout wird mit einer Etikettensoftware wie der cablabel S3 oder durch Direktprogrammierung mit einem Texteditor am PC erstellt. Etikettenformate, Text- und Grafikdaten sowie Datenbankinhalte werden auf einer Speicherkarte, einem USB-Speicherstick oder dem internen Datenspeicher IFFS abgelegt.

Lediglich die variablen Daten werden über Tastatur, Barcodescanner, Wiegesysteme oder sonstige Hostrechner an den Drucker gesendet und/oder mit dem Database Connector vom Host abgerufen und ausgedruckt.



# Druckersteuerung

## Treiber

Für die Ansteuerung mit einer anderen Software als cablabel S3 bietet cab Treiber in 32 / 64 Bit für Betriebssysteme ab Windows Vista, Mac OS 10.6 und Linux mit CUPS 1.2.



### Windows<sup>1)</sup>-Treiber

cab Druckertreiber sind WHQL-zertifiziert. Sie garantieren höchste Stabilität auf dem Windows-Betriebssystem.



### Mac OS X<sup>2)</sup>-Treiber

cab bietet auf CUPS basierende Druckertreiber für Programme unter Mac OS X an.



### Linux-Treiber<sup>3)</sup>

Linux-Treiber basieren auf CUPS.

Treiber sind auf der DVD im Beipack des Druckers und zum kostenlosen Download unter [www.cab.de/support](http://www.cab.de/support) verfügbar.

## Programmierung



### JScript

Für die Steuerung des Druckers hat cab die Embedded-Programmiersprache JScript entwickelt. Anleitung zum kostenlosen Download unter [www.cab.de/programmierung](http://www.cab.de/programmierung)



### abc Basic Compiler

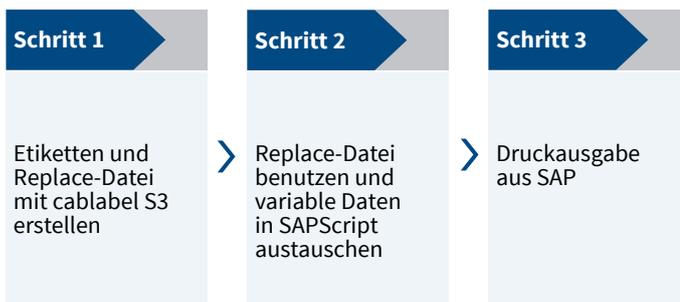
Zusätzlich zu JScript und als integraler Firmwarebestandteil erlaubt er die erweiterte Programmierung des Druckers, bevor die Daten an die Druckaufbereitung übermittelt werden. Es lassen sich zum Beispiel fremde Druckersprachen ersetzen, ohne auf die bestehende Druckanwendung eingreifen zu müssen. Außerdem können Daten aus anderen Systemen, zum Beispiel einer Waage, einem Barcodescanner oder einer SPS, übernommen werden.

## Integration



### Printer-Vendor-Programm

Als Partner im SAP<sup>4)</sup> Printer-Vendor-Programm hat cab die Replace-Methode entwickelt, um cab Drucker einfach mit SAPScript aus SAP R/3 anzusteuern. Das Hostsystem sendet nur die variablen Daten an den Drucker. Dieser legt die Bilder und Schriften, die zuvor im lokalen Speicher (IFFS, Speicherkarte etc.) heruntergeladen wurden, zusammen.



# Druckerverwaltung



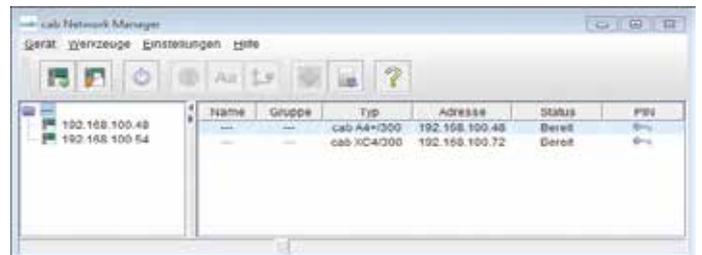
## Konfiguration im Intranet und Internet

Der im Drucker integrierte HTTP- und FTP-Server ermöglicht über Standardprogramme wie Webbrowser oder FTP-Clients die Überwachung und Konfiguration des Druckers, das Firmwareupdate und die Speicherkartenverwaltung. Per SNMP- und SMTP-Client werden via E-Mail oder SNMP-Datagramm Status-, Warn- und Fehlermeldungen an Administratoren oder Benutzer gesendet. Ein Timeserver synchronisiert die Uhrzeit und das Datum.



## Network Manager

Es lässt sich eine Anzahl von Druckern gleichzeitig im Netzwerk verwalten. Die Überwachung, Konfiguration, Firmwareupdates, Speicherkartenverwaltung, Dateisynchronisation und PIN-Verwaltung wird von einem Ort aus unterstützt.



## Database Connector

Druckern mit Netzwerkanschluss wird ermöglicht, Daten aus einer zentralen ODBC- oder OLEDB-fähigen Datenbank direkt abzufragen und im Etikett zu drucken. Der Drucker kann während des Druckvorgangs Daten in die Datenbank zurückschreiben.



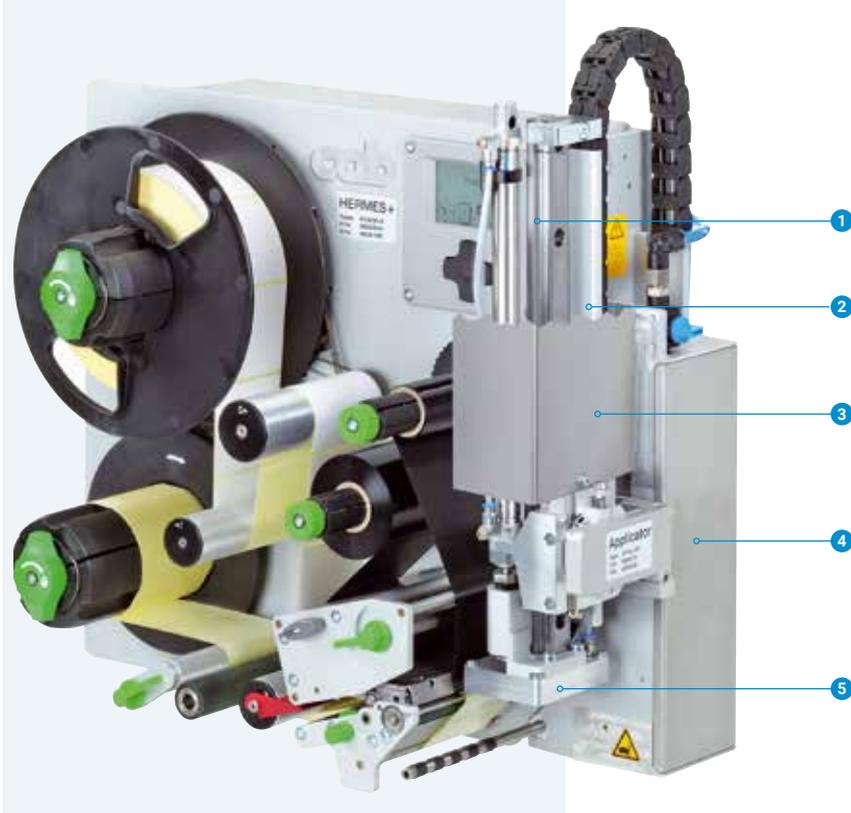
<sup>1)</sup> Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation

<sup>2)</sup> MAC OS X ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Computer, Inc.

<sup>3)</sup> Nur für die Geräteserien SQUIX (Ausnahme SQUIX MT), MACH 4S, EOS, Hermes+ und PX

<sup>4)</sup> SAP sowie die dazugehörigen Logos sind Marken oder eingetragene Marken der SAP SE

# Applikatoren



Die Hermes+ sind für das automatische Drucken und Etikettieren in Fertigungslinien konzipiert. Verschiedene Applikatoren bringen das Etikett durch Anrollen, Anblasen oder Andrücken auf Produkte oder Verpackungen.

## 1 Lange Lebensdauer

Die Linearführung mit Kugelkette ist präzise und verschleißarm.

## 2 Variable Produkthöhen

Mit dem Hubzylinder kann auf verschiedene Höhen etikettiert werden. Er ist standardmäßig in den Längen 200, 300 und 400 mm lieferbar. Weitere Längen auf Anfrage

## 3 Schutzabdeckung

Zylinder und Führung sind im Standard mit einer Abdeckung geschützt. Für Etikettierarbeitsplätze werden auf die Produktaufnahme angepasste Schutzabdeckungen angeboten.

## 4 Hohe Prozesssicherheit

Stütz- und Ansaugluft sowie die Hubgeschwindigkeit sind einstellbar. Die Überwachung erfolgt über Sensoren.

## 5 Echtzeitetikettierung

Applikatoren für kleine und große Etiketten; Es können Etiketten mit einer Höhe von 4 bis 250 mm und einer Breite von 4 bis 174 mm verarbeitet werden.

## 6 Abschwenkbarer Applikator

Der Zugang zur Druckmechanik bei Materialwechsel oder Wartung ist schnell und einfach.

## Druckminderventil

Durch dessen Einbau wird der Anpressdruck des Hubzylinders auf das Produkt reduziert.



# Übersicht Applikatoren und Übergabemodule

**Übergabemodul**  
 Universalstempel  
 Druckstempel  
 Druckstempel mit Dämpfungbelag  
 Blasstempel mit Etikettenanschlag  
 Formstempel  
 Universalstempel gefedert  
 Druckstempel gefedert  
 Anrollstempel  
 Übereckstempel  
 Spendekante  
 Saugband  
 Schablone

Applikator	Hermes+			11	11	12	61	21	88	32	32	41	51	-	-	90
	2	4	6													
5.1 Schwenkapplikator	3214			-	F	F	F	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-	-	-
5.2 Hubapplikator	4114			-	F	F	F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-	-
	4116			-	F	F	F	-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-	-
5.3 Hub-Dreh-Applikator	4214			-	F	F	F	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-	-	-
5.4 Hubapplikator	4414			-	F	F	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.5 Schwenk-Hub-Applikator	4514			-	-	-	-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-	-	-
5.6 Fahnenapplikator	4712			-	-	-	-	-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-	-

Produktkennzeichnung

5.7 Frontseitenapplikator	3014		-	<input type="checkbox"/>	-	-	<input type="checkbox"/>	-	-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-
	3016		-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-
5.8 Hubapplikator	4014		<input type="checkbox"/>	F	-	-	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-
	4016		-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-
5.9 Hub-Blas-Applikator	4614		-	-	-	-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.10 Spendemodul	5114		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<input type="checkbox"/>	-	-	-
5.11 Saugbandapplikator	5314	5316	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<input type="checkbox"/>	-
	5414	5416	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.12 Blasbox	6114		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<input type="checkbox"/>

Verpackungskennzeichnung

**Typschlüssel Applikator** 4414L-200

Typ **441**

für Etikettendrucker Hermes+ 2 **2**  
 Hermes+ 4 **4**  
 Hermes+ 6 **6**

Etikettenausritt nach links **L**  
 nach rechts **R**

Zylinderhub **200**  
**300**  
**400**  
**500**  
**600**  
**700**  
**800** } auf Anfrage

**F** Erlaubt das Eintauchen des Druckstempels in die Oberfläche im Bereich des Etiketts.

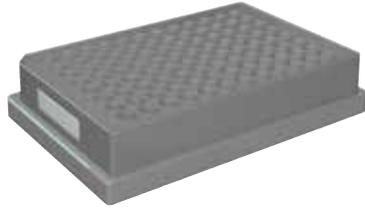
Genauere Eintauchtiefen siehe technische Daten der Applikatoren

# Produktkennzeichnung

## Schwenkapplikator 3214

für präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten. Die Etikettierung erfolgt bevorzugt seitlich auf das Produkt.

Der Stempel ist vor der Spendekante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Ein Drehzylinder schwenkt in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Der Drehwinkel und der Linearhub sind einstellbar.



5.1



## Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**



### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

### Druckstempel mit Dämpfungselag

Bei harten Oberflächen dient der Belag zusätzlich zur Geräuschkämpfung. Die Verwendung ist ebenfalls vorteilhaft bei rauen Strukturen oder geringen Unebenheiten.

### Druckstempel mit Etikettenanschlag

Bei kleinen Etiketten gewährleistet der Anschlag eine sehr genaue Positionierung auf das Produkt.

### Blasstempel

für empfindliche Oberflächen oder wenn das Produkt in Bewegung ist. Die Etiketten werden durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen.

Der Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche wird mit einem Anschlag am Hubzylinder eingestellt.

			Druckstempel	Druckstempel mit Dämpfungselag	Druckstempel mit Etikettenanschlag	Blasstempel
Technische Daten			3214 L/R 11 F	3214 L/R 12 F	3214 L/R 61 F	3214 L/R 2100
Etikettenbreite	Hermes+ 2	mm	4 - 58	10 - 58	10 - 58	10 - 58
	Hermes+ 4	mm	10 - 114	10 - 114	10 - 114	10 - 80
Etikettenhöhe	Hermes+ 2	mm	5 - 80	8 - 80	5 - 80	10 - 80
	Hermes+ 4	mm	8 - 80	8 - 80	8 - 80	10 - 80
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe				■	
	in Bewegung		-	-	-	■
Etikettierung auf das Produkt		von der Seite			■	
Produktthöhe		fest			■	
Produktabstand zur Spendekante		mm		250 - 280		
Horizontale Linearführung		mm		5 - 30		
Schwenkwinkel				45° - 95°		
Eintauchtiefe Stempel F	bis mm		30	30	30	-
Druckluft		bar		4,5		
Taktrate <sup>1)</sup>		ca. Etiketten/min		20		

<sup>1)</sup> Ermittelt bei Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Produktkennzeichnung

## Hubapplikatoren 4114, 4116

für präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Ein Kurzhubzylinder fährt den Stempel horizontal in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



## Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**

5.17 **Druckminderventil**

5.2



### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

### Druckstempel mit Dämpfungsbilag

Bei harten Oberflächen dient der Belag zusätzlich zur Geräuschkämpfung. Die Verwendung ist ebenfalls vorteilhaft bei rauen Strukturen oder geringen Unebenheiten.

### Druckstempel mit Etikettenanschlag

Bei kleinen Etiketten gewährleistet der Anschlag eine sehr genaue Positionierung auf das Produkt.

### Blasstempel

für empfindliche Oberflächen oder wenn das Produkt in Bewegung ist. Die Etiketten werden durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen.

Der Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche wird mit einem Anschlag am Hubzylinder eingestellt.

			Druckstempel	Druckstempel mit Dämpfungsbilag	Druckstempel mit Etikettenanschlag	Blasstempel
Technische Daten			4114, 4116 L/R 11 F	4114, 4116 L/R 12 F	4114, 4116 L/R 61 F	4114 L/R 2100
Etikettenbreite	Hermes+ 2	mm	4 - 58	10 - 58	10 - 58	10 - 58
	Hermes+ 4	mm	10 - 114	10 - 114	10 - 114	10 - 114
	Hermes+ 6	mm	50 - 174	50 - 174	50 - 174	-
Etikettenhöhe	Hermes+ 2	mm	4 - 80	8 - 80	4 - 80	10 - 80
	Hermes+ 4	mm	8 - 80	8 - 80	8 - 80	10 - 80
	Hermes+ 6	mm	8 - 80	8 - 80	8 - 80	-
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe			■		
	in Bewegung		-	-	-	■
Etikettierung auf das Produkt	von oben			■		
	von unten			■		
	von der Seite			■		
Produkthöhe	fest		-	-	-	■
	variabel		■	■	■	-
Horizontaler Kurzhubzylinder	mm			10		
Produktabstand zur Geräteunterkante bei Zylinderhub	200	bis mm	135	135	135	140
	300	bis mm	235	235	235	240
	400	bis mm	335	335	335	340
Eintauchtiefe Stempel F <sup>1)</sup>	bis mm	110	110	110	-	
Druckluft	bar			4,5		
Taktrate <sup>2)</sup>	ca. Etiketten/min			30		

<sup>1)</sup> Wenn beim Applikator die Eintauchtiefe größer 25 mm ist, muss der Deckel des Hermes+ angepasst werden.

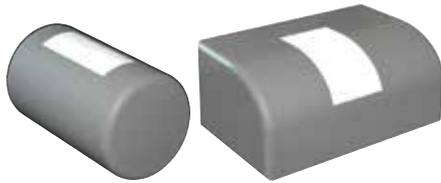
<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Produktkennzeichnung

## Hubapplikatoren 4114, 4116

für präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Ein Kurzhubzylinder fährt den Stempel horizontal in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



## Zubehör

- 5.13 **Blasrohr**
- 5.14 **Druckluftwartungseinheit**
- 5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**
- 5.17 **Druckminderventil**

5.2



### Formstempel

Etiketten werden präzise auf zylindrische Körper, schräg stehende oder gewölbte Flächen etikettiert. Um bei sehr glatten und ebenen Oberflächen eine Blasenbildung zu verhindern, werden gewölbte Formstempel verwendet. Bei zylindrischen Körpern ist eine Umschlingung der Etiketten bis 200° möglich.

Technische Daten			Formstempel
			4114, 4116 L/R 8800
Etikettenbreite	Hermes <sup>+</sup> 2	mm	10 - 58
	Hermes <sup>+</sup> 4	mm	10 - 114
	Hermes <sup>+</sup> 6	mm	50 - 174
Etikettenhöhe		mm	8 - 80
Produkt während der Etikettierung		in Ruhe	■
Etikettierung auf das Produkt		von oben	■
		von unten	■
		von der Seite	■
Produktgröße		variabel	■
Horizontaler Kurzhubzylinder		mm	10
Produktabstand zur Geräteunterkante	bei Zylinderhub 200	bis mm	135
	300	bis mm	235
	400	bis mm	335
Druckluft		bar	4,5
Taktrate <sup>1)</sup>		ca. Etiketten/min	20

<sup>1)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s  
Wenn die Formstempelhöhe größer 25 mm ist, muss der Deckel des Hermes<sup>+</sup> angepasst werden.

# Produktkennzeichnung

## Hub-Dreh-Applikator 4214

für präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten bei schwierigen Einbausituationen. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Ein Drehzylinder schwenkt den Stempel horizontal bis zu 180° in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



## Zubehör

- 5.13 **Blasrohr**
- 5.14 **Druckluftwartungseinheit**
- 5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**
- 5.17 **Druckminderventil**



### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

### Druckstempel mit Dämpfungselag

Bei harten Oberflächen dient der Belag zusätzlich zur Geräuschkämpfung. Die Verwendung ist ebenfalls vorteilhaft bei rauen Strukturen oder geringen Unebenheiten.

### Druckstempel mit Etikettenanschlag

Bei kleinen Etiketten gewährleistet der Anschlag eine sehr genaue Positionierung auf das Produkt.

### Blasstempel

für empfindliche Oberflächen oder wenn das Produkt in Bewegung ist. Die Etiketten werden durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen.

Der Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche wird mit einem Anschlag am Hubzylinder eingestellt.

			Druckstempel	Druckstempel mit Dämpfungselag	Druckstempel mit Etikettenanschlag	Blasstempel
Technische Daten			4214 L/R 11 F	4214 L/R 12 F	4214 L/R 61 F	4214 L/R 2100
Etikettenbreite	Hermes+ 2	mm	4 - 58	10 - 58	10 - 58	10 - 58
	Hermes+ 4	mm	10 - 80			
Etikettenhöhe	Hermes+ 2	mm	4 - 40	8 - 40	4 - 40	10 - 40
	Hermes+ 4	mm	8 - 40	8 - 40	8 - 40	10 - 40
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe				■	
	in Bewegung		-	-	-	■
Etikettierung auf das Produkt	von oben				■	
	von unten				■	
	von der Seite				■	
Produkthöhe	fest		-	-	-	■
	variabel		■	■	■	-
Horizontaler Drehwinkel	90°, 0° 180° bis 15 mm Etikettenhöhe				■	
Produktabstand zur Geräteunterkante bei Zylinderhub	200	bis mm	135	135	135	140
	300	bis mm	235	235	235	240
	400	bis mm	335	335	335	340
Eintauchtiefe Stempel F <sup>1)</sup>	bis mm	65	65	65	-	
Druckluft	bar	4,5				
Taktrate <sup>2)</sup>	ca. Etiketten/min	20				

<sup>1)</sup> Wenn beim Applikator die Eintauchtiefe größer 25 mm ist, muss der Deckel des Hermes+ angepasst werden.

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Produktkennzeichnung

## Hubapplikator 4414

für sehr präzises Etikettieren in Echtzeit von sehr kleinen bis mittelgroßen Etiketten. Die genaue Position auf dem Produkt ist in x- und y-Richtung justierbar. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Zwei Kurzhubzylinder positionieren den Stempel horizontal in die Etikettierposition. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



## Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**

5.17 **Druckminderventil**



## Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

5.4



## Druckstempel mit Dämpfungsbela

Bei harten Oberflächen dient der Belag zusätzlich zur Geräuschdämpfung. Die Verwendung ist ebenfalls vorteilhaft bei rauen Strukturen oder geringen Unebenheiten.

## Druckstempel mit Etikettenanschlag

Bei kleinen Etiketten gewährleistet der Anschlag eine sehr genaue Positionierung auf das Produkt.

			Druckstempel	Druckstempel mit Dämpfungsbela	Druckstempel mit Etikettenanschlag
			4414 L/R 11 F	4414 L/R 12 F	4414 L/R 61 F
<b>Technische Daten</b>					
Etikettenbreite	Hermes <sup>+</sup> 2	mm	4 - 58	10 - 58	10 - 58
	Hermes <sup>+</sup> 4	mm		10 - 114	
Etikettenhöhe	Hermes <sup>+</sup> 2	mm	4 - 80	8 - 80	4 - 80
	Hermes <sup>+</sup> 4	mm		8 - 80	
Produkt während der Etikettierung		in Ruhe		■	
Etikettierung auf das Produkt		von oben		■	
		von unten		■	
		von der Seite		■	
Produktgröße		variabel		■	
Horizontale Kurzhubzylinder	x-Richtung	mm		3 - 7	
	y-Richtung	mm		11 - 15	
Produktabstand zur Geräteunterkante bei Zylinderhub	200	bis mm		135	
	300	bis mm		235	
	400	bis mm		335	
Eintauchtiefe Stempel F <sup>1)</sup>		bis mm		90	
Druckluft		bar		4,5	
Taktrate <sup>2)</sup>		ca. Etiketten/min		25	

<sup>1)</sup> Wenn beim Applikator die Eintauchtiefe größer 25 mm ist, muss der Deckel des Hermes<sup>+</sup> angepasst werden.

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Produktkennzeichnung

## Schwenk-Hub-Applikator 4514

zum Etikettieren in Echtzeit an Innenflächen von Profilen und Röhren. Die genaue Position auf dem Produkt wird durch einen Anschlag am Hubzylinder eingestellt. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Ein Drehzylinder schwenkt den Stempel in die Etikettierebene. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett in die Etikettierposition geführt.



## Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**

5.5



### Blasstempel

Mit einem Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche werden die Etiketten durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen.

Technische Daten			Blasstempel 4514 L/R 2100
Etikettenbreite	Hermes+ 2	mm	10 - 58
	Hermes+ 4	mm	10 - 80
Etikettenhöhe		mm	10 - 60
Produkt während der Etikettierung		in Ruhe	■
Etikettierung auf das Produkt		von oben	■
		von unten	■
		von der Seite	■
Produkthöhe		fest	■
Vertikaler Schwenkwinkel			120°
Abstand Unterkante Gerät bis Oberkante Etikett			
bei Zylinderhub 200		bis mm	150 <sup>2)</sup>
300		bis mm	250 <sup>2)</sup>
400		bis mm	350 <sup>2)</sup>
Druckluft		bar	4,5
Taktrate <sup>1)</sup>		ca. Etiketten/min	20

<sup>1)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 40 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

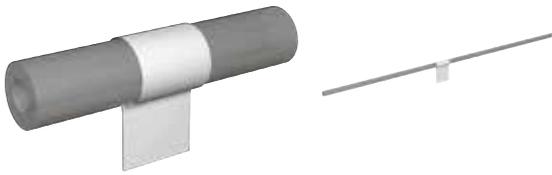
<sup>2)</sup> abhängig von der Etikettenhöhe

# Produktkennzeichnung

## Fahnenapplikator 4712

für präzises Etikettieren in Echtzeit auf Rundmaterialien wie Kabel, Schläuche, Rohre etc. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Ein Hubzylinder bringt es auf die Etikettierposition. Mit dem weiteren Zylinder wird das Etikett über eine Kurvensteuerung um das Rundmaterial geführt. Dabei wird es zuerst an den Enden präzise verklebt und erst anschließend an das Rundmaterial angepresst. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.

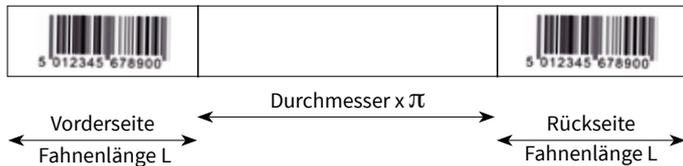


## Zubehör

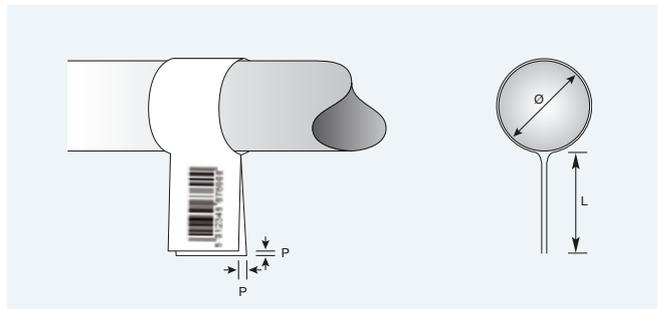
5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**



5.6



Technische Daten		Formstempel
		<b>4712 L 300</b>
Etikettenbreite Hermes+ 4	mm	60 - 100
Etikettenhöhe	mm	10 - 50
Durchmesser	mm	3 - 16
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe	■
Etikettierung auf das Produkt	von oben	■
	von unten	■
	vertikal gedreht von der Seite	0 - 180° im Uhrzeigersinn; andere auf Anfrage
Produktgröße	fest	■
Produktabstand zur Geräteunterkante	min. mm	70
	bis mm	260
Eintauchtiefe Zange	mm	55
Versatz P	bis mm	1,0 <sup>2)</sup>
Druckluft	bar	4,5
Taktrate <sup>1)</sup>	ca. Etiketten/min	15

<sup>1)</sup> Ermittelt bei Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

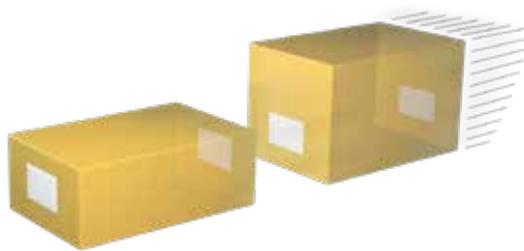
<sup>2)</sup> abhängig von der Etikettenqualität

# Verpackungskennzeichnung

## Frontseitenapplikatoren 3014, 3016

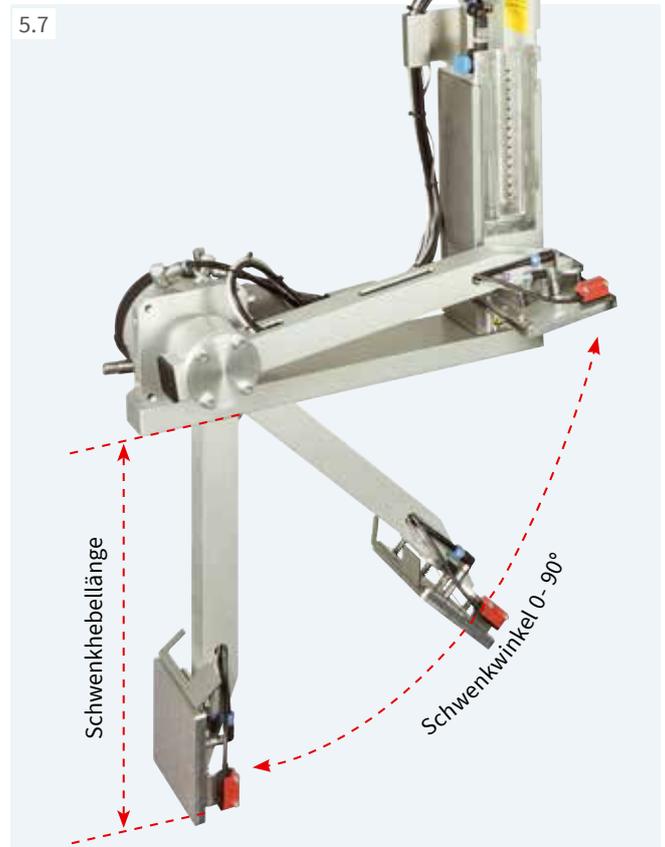
für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen im Durchlauf. Die Etiketten werden bevorzugt auf der Front- oder Rückseite aufgebracht. Eine Etikettierung von oben oder von der Seite ist möglich.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Mit dem Drehzylinder wird das Etikett auf die Verpackung abgesetzt. Ein Sensor erkennt die Verpackung. Dieser steuert nach dem Etikettiervorgang den Schwenkhebel und Stempel in seine Ausgangslage.



## Zubehör

- 5.13 **Blasrohr**
- 5.14 **Druckluftwartungseinheit**
- 5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**



### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.



### Druckstempel gefedert

Die gefederte Saugplatte erlaubt das Etikettieren auf schrägen Flächen bis 15°. Im Bereich des Etiketts darf die Abweichung in der Höhe bis 10 mm betragen.



### Blasstempel

Mit einem Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche werden die Etiketten durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen.

Technische Daten		Druckstempel		Druckstempel gefedert		Blasstempel	
		3014, 3016 L/R 1100		3014, 3016 L/R 3100		3014 L/R 2100	
Etikettenbreite	Hermes+ 4	mm	25 - 114	80 - 114	25 - 114		
	Hermes+ 6	mm	25 - 174	80 - 174	-		
Etikettenhöhe	Hermes+ 4	mm	8 - 250	80 - 250	10 - 100		
	Hermes+ 6	mm	25 - 250	80 - 250	25 - 100		
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe			■			
	in Bewegung			■			
Etikettierung auf das Produkt	von oben			■			
	von der Seite			■			
	von vorn			■			
	von hinten			■			
Produkthöhe	variabel			■			
Schwenkhebellänge <sup>1)</sup>	mm			200 / 300 / 400			
Schwenkwinkel				0 - 90°			
Druckluft	bar			4,5			
Taktrate <sup>2)</sup>	ca. Etiketten/min			15			

<sup>1)</sup> Schwenkhebellänge wird definiert als die erreichbare 90°-Etikettenposition (Unterkante Etikett) unterhalb der Hermes+ Standfläche.

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 200 mm Schwenkhebellänge, Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Hubapplikatoren 4014, 4016

für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen oder Produkte. Je nach Stempeltyp ist das Produkt während dem Etikettiervorgang in Ruhe oder in Bewegung. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Ein Sensor erkennt das Produkt und steuert den Stempel in seine Ausgangslage zurück. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.



## Zubehör

5.13 **Blasrohr**

5.14 **Druckluftwartungseinheit**

5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**

5.17 **Druckminderventil**



### Druckstempel

Etiketten werden präzise auf ebene Flächen, auch vertieft, angedrückt.

### Universalstempel

Etiketten werden auf ebenen Flächen angedrückt. Die Bohrungen zum Ansaugen der Etiketten sind im Abstand von 5 mm vorgebohrt und mit einer Gleitfolie abgedeckt. Sie werden entsprechend der Etikettengröße mit einem Lochwerkzeug geöffnet. Zwei Ersatzfolien werden mitgeliefert.

### Druckstempel gefedert

Die gefederte Saugplatte erlaubt das Etikettieren auf schrägen Flächen bis 15°. Die Abweichung darf im Bereich des Etiketts in der Höhe bis 10 mm betragen.

### Universalstempel gefedert

Die gefederte Saugplatte erlaubt das Etikettieren auf schrägen Flächen bis 15°. Die Abweichung darf im Bereich des Etiketts in der Höhe bis 10 mm betragen. Die Bohrungen zum Ansaugen der Etiketten sind im Abstand von 5 mm vorgebohrt und mit einer Gleitfolie abgedeckt. Zwei Ersatzfolien werden mitgeliefert.

5.8



			Druckstempel	Universalstempel	Druckstempel gefedert	Universalstempel gefedert
Technische Daten			4014, 4016 L/R 11 F	4014 L/R 1100	4014, 4016 L/R 3100	4014 L/R 3100
Etikettenbreite	Hermes+ 4	mm	20 - 114	75 / 90	80 - 114	116 / 116
	Hermes+ 6	mm	50 - 174	-	80 - 174	-
Etikettenhöhe	Hermes+ 4	mm	20 - 210	60 / 90	80 - 210	102 / 152
	Hermes+ 6	mm	25 - 210	-	80 - 210	-
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe				■	
Etikettierung auf das Produkt	von oben				■	
	von unten				■	
	von der Seite				■	
Produktgröße	variabel				■	
Produktabstand zur Geräteunterkante bei Zylinderhub	200	bis mm	135	135	130	130
	300	bis mm	235	235	230	230
	400	bis mm	335	335	330	330
Eintauchtiefe Stempel F <sup>1)</sup>	bis mm	120		-	-	-
Druckluft	bar				4,5	
Taktrate <sup>2)</sup>	ca. Etiketten/min				25	

<sup>1)</sup> Wenn beim Applikator die Eintauchtiefe größer 25 mm ist, muss der Deckel des Hermes+ angepasst werden.

<sup>2)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Hubapplikatoren 4014, 4016

für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen oder Produkte. Je nach Stempeltyp ist das Produkt während dem Etikettiervorgang in Ruhe oder in Bewegung. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Drucks übernommen. Mit dem Hubzylinder wird das Etikett auf das Produkt abgesetzt. Ein Sensor erkennt das Produkt und steuert den Stempel in seine Ausgangslage zurück. Die Länge des Hubzylinders bestimmt den maximalen Abstand von der Spendeckante zum Produkt.

## Zubehör

- 5.13 **Blasrohr**
- 5.14 **Druckluftwartungseinheit**
- 5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**
- 5.17 **Druckminderventil**



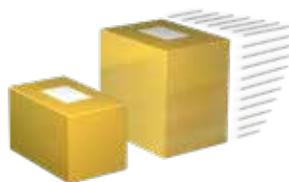
### Blasstempel

für empfindliche Oberflächen oder wenn das Produkt in Bewegung ist; die Etiketten werden durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen.

Der Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche wird mit einem Anschlag am Hubzylinder eingestellt.

### Anrollstempel

Die Etiketten werden während des Transports auf ebene Flächen der Produkte angerollt.



### Übereckstempel

Die Etiketten werden an zwei angrenzenden Produktseiten angebracht. Der Stempel etikettiert die erste Etikettenhälfte auf die Oberseite. Anschließend wird die zweite Etikettenhälfte angerollt.



Technische Daten			Blasstempel 4014 L/R 2100	Anrollstempel 4014, 4016 L/R 4100	Übereckstempel 4014 L/R 5100
Etikettenbreite	Hermes+ 4	mm	20 - 114	25 - 114	20 - 114
	Hermes+ 6	mm	auf Anfrage	50 - 174	-
Etikettenhöhe	Hermes+ 4	mm	20 - 100	80 - 250	60 - 210
	Hermes+ 6	mm	auf Anfrage	80 - 250	-
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe		■	-	■
	in Bewegung		■	■	-
Etikettierung auf das Produkt	von oben			■	
	von unten		■	■	-
	von der Seite		■	■	-
Produkthöhe	fest		■	-	-
	variabel		-	■	■
Produktabstand zur Geräteunterkante bei Zylinderhub	200	bis mm	140	160	100
	300	bis mm	240	260	200
	400	bis mm	340	360	300
Druckluft		bar		4,5	
Taktrate <sup>1)</sup>	ca. Etiketten/min		25	20	20

<sup>1)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Hub-Blas-Applikator 4614

für das Etikettieren in Echtzeit von verschieden hohen Verpackungen im Durchlauf. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Der Stempel ist vor der Spendeckante positioniert. Das Etikett wird während des Druckens übernommen. Mit dem Hubzylinder wird der Stempel über einen Sensor gesteuert circa 10 mm über der Verpackung positioniert. Die Länge des Hubzylinders bestimmt die maximalen Höhenunterschiede der Verpackungen.



## Zubehör

- 5.13 **Blasrohr**
- 5.14 **Druckluftwartungseinheit**
- 5.15 **Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil**

5.9



### Blasstempel

Mit einem Abstand von 5 bis 10 mm zur Produktoberfläche werden die Etiketten durch einen Luftstoß auf das Produkt angeblasen.

Technische Daten			Blasstempel 4614 L/R 2100
Etikettenbreite	Hermes+ 4	mm	20 - 114
	Hermes+ 6	mm	auf Anfrage
Etikettenhöhe	Hermes+ 4	mm	20 - 100
	Hermes+ 6	mm	auf Anfrage
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe		■
	in Bewegung		■
Etikettierung auf das Produkt	von oben		■
	von unten		■
	von der Seite		■
Produktgröße	fest		■
	variabel		■
Produktabstand zur Geräteunterkante bei Zylinderhub	200	bis mm	140
	300	bis mm	240
	400	bis mm	340
Druckluft		bar	4,5
Taktrate <sup>1)</sup>	ca. Etiketten/min		25

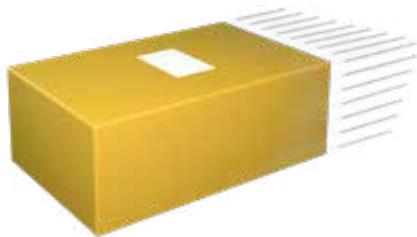
<sup>1)</sup> Ermittelt bei 100 mm Hub unterhalb Gerät, Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Spendemodul 5114

für die Serienetikettierung von Verpackungen im Durchlauf. Mit der verstellbaren Umlenkrolle wird die Etikettenposition an der Spendezunge eingestellt. Die Etikettierung kann von allen Seiten vorgenommen werden.

Während des Spendevorgangs wird gleichzeitig das nächste Etikett gedruckt. Die Geschwindigkeit des Transportbands muss der Druckgeschwindigkeit angepasst werden.



Technische Daten		Spendemodul	
		5114 L/R	
Etikettenbreite Hermes+ 4	mm	25 - 114	
Etikettenhöhe	mm	25 - 250	
Abstand Druckzeile zur Spendekante	mm	400 - 600	
Produkt während der Etikettierung	in Bewegung	■	
Etikettierung auf das Produkt	von oben	■	
	von unten	■	
	von der Seite	■	
Produkthöhe	fest	■	
Produktabstand zur Geräteunterkante	mm	80	
Produktgeschwindigkeit	mm/s	muss der Druckgeschwindigkeit entsprechen / 50 - 250 in 25er-Schritten	
Taktrate <sup>1)</sup>	ca. Etiketten/min	60	

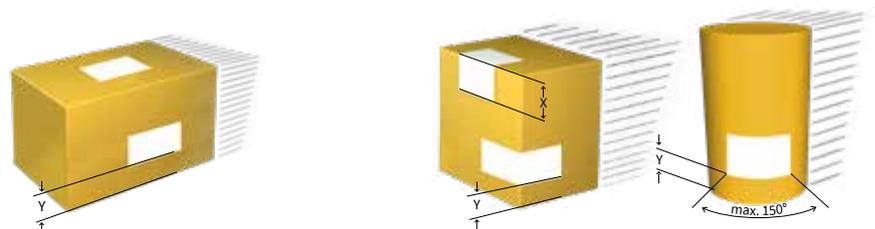
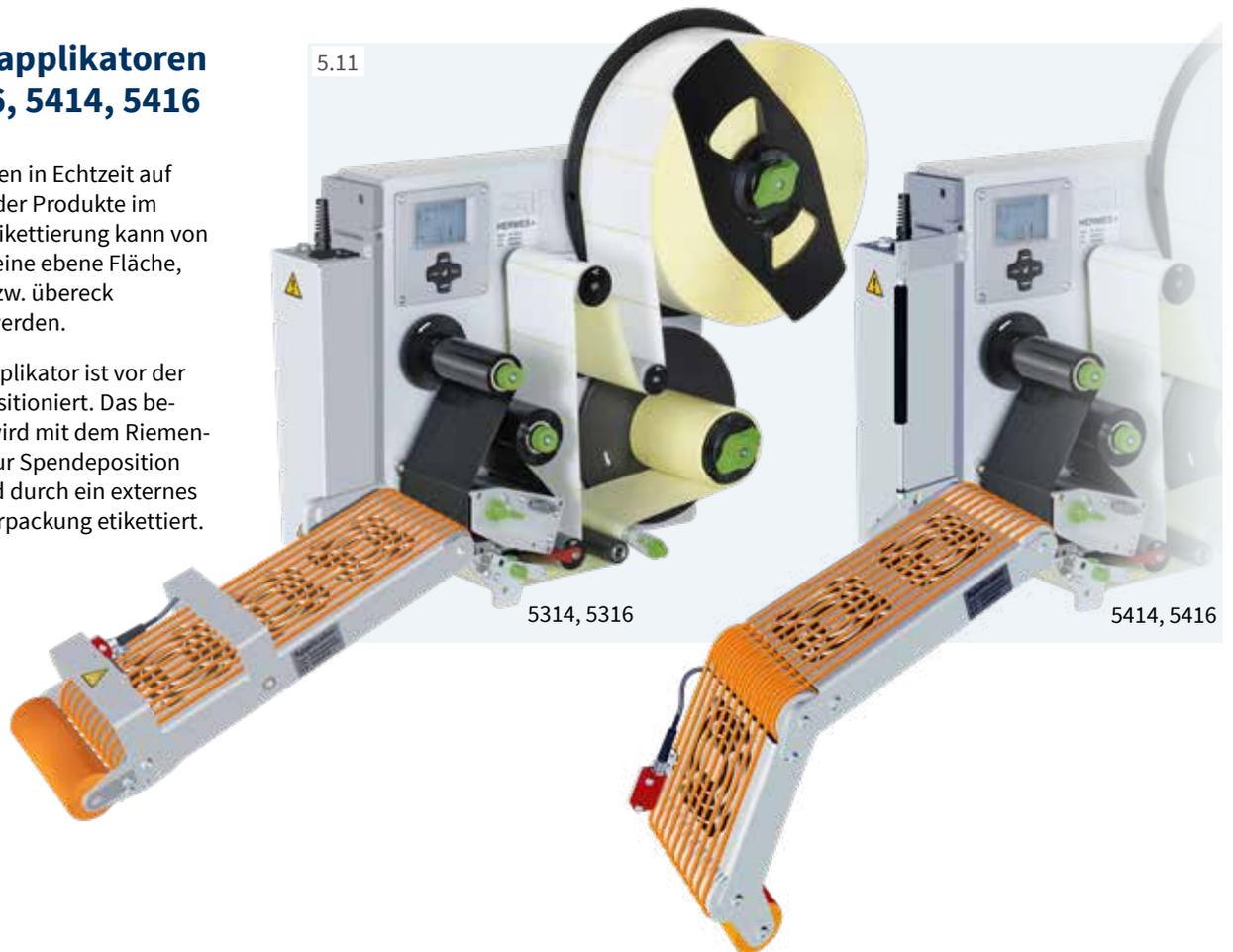
<sup>1)</sup> Ermittelt bei Etikettenhöhe 100 mm, Druckgeschwindigkeit 100 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Saugbandapplikatoren 5314, 5316, 5414, 5416

für das Etikettieren in Echtzeit auf Verpackungen oder Produkte im Durchlauf. Die Etikettierung kann von allen Seiten auf eine ebene Fläche, einen Zylinder bzw. überdeck vorgenommen werden.

Der Saugbandapplikator ist vor der Spendeante positioniert. Das bedruckte Etikett wird mit dem Riemen-transportband zur Spendeante transportiert und durch ein externes Signal auf die Verpackung etikettiert.



		Saugbandapplikator			
Technische Daten		5314-3	5316-3	5414-3	5416-3
Etikettierung		auf die Fläche		auf die Fläche, den Zylinder und überdeck	
Spenderichtung		links und rechts			
Etikettenbreite	Hermes+ 4 mm	20 - 114	-	20 - 114	-
	Hermes+ 6 mm	-	46 - 174	-	46 - 174
Etikettenhöhe	mm	60 - 356	60 - 356	80 - 356	80 - 356
Produkt während der Etikettierung	in Bewegung			■	
Etikettierung auf das Produkt	von oben			■	
	von unten	■	■	-	-
	von der Seite			■	
Produktgröße	fest		■		■
	variabel		-		■
Produktgeschwindigkeit	bis m/s	0,5	0,5	0,3	0,3
Lücke zwischen den Produkten	min. m	0,5			
Standfestigkeit auf Applikationshöhe		-	-	F <sup>1)</sup> = 30 N	F <sup>1)</sup> = 30 N
Überdecketikettierung	bis mm	-	-	Maß X = 160	Maß X = 160
Riementransportgeschwindigkeit <sup>2)</sup>	mm/s	100 - 500	100 - 500	100 - 300	100 - 300
Taktrate <sup>3)</sup>	bis Etiketten/min	30	30	15	15
Etikettenabstand zum Transportband bei Seitenetikettierung	mm	Maß Y = 20			

<sup>1)</sup> F = Kraft, die benötigt wird, um das Riementransportband zu schwenken

<sup>2)</sup> Die Produktgeschwindigkeit muss gleich oder höher als die Riementransportgeschwindigkeit sein.

<sup>3)</sup> Ermittelt bei 100 mm Etikettenhöhe, Druckgeschwindigkeit 250 mm/s

# Verpackungskennzeichnung

## Blasbox 6114

für das schnelle Etikettieren im Durchlauf oder Stillstand.  
Die Etiketten werden von einem Lüfter angesaugt und von einem kräftigen Luftstoß durch ausgerichtete Düsen abgeblasen. Der Abstand von der Verpackung zur Spendekante beträgt je nach Etikettengröße bis 200 mm.

## Zubehör

### 5.13 Blasrohr

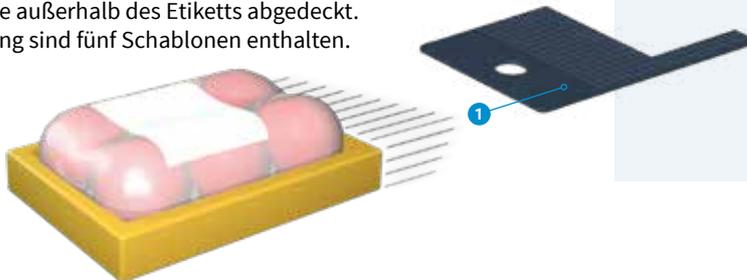
5.16 **Druckluftwartungseinheit mit Absperrhahn**  
zur kompletten Entlüftung der Schlauchleitungen nach der Druckluftwartungseinheit; in Ausführung links oder rechts lieferbar



### 1 Schablone

Zum Abdecken der Saug- und Blasbohrungen außerhalb des Etiketts

Sie ist im Lochraster 8 x 8 mm vorgeritzt und kann einfach auf die Etikettengröße angepasst werden. Durch Einschieben zwischen dem Saugblock und den Gleitschienen wird die Fläche außerhalb des Etiketts abgedeckt. Im Lieferumfang sind fünf Schablonen enthalten.



5.12



Technische Daten		Blasbox 6114 L/R	
Etikettenbreite Hermes+ 4	mm	50-114	kleinere Größen auf Anfrage
Etikettenhöhe	mm	50-125	kleinere Größen auf Anfrage
Produkt während der Etikettierung	in Ruhe	■	
	in Bewegung	■	
Etikettierung auf das Produkt	von oben	■	
	von unten	■	
	von der Seite	■	
Produkthöhe	variabel	■	
Produktabstand zur Spendekante	bis mm	200	
Druckluft	bar	4,5 - 6	
Taktrate <sup>1)</sup>	bis Etiketten/min	100	

<sup>1)</sup> Ermittelt bei 50 mm Etikettenhöhe, Druckgeschwindigkeit 250 mm/s, 100 ms Blaszeit sowie 100 mm Produktabstand zur Spendekante

# Zubehör Übersicht

■ Standard □ Option

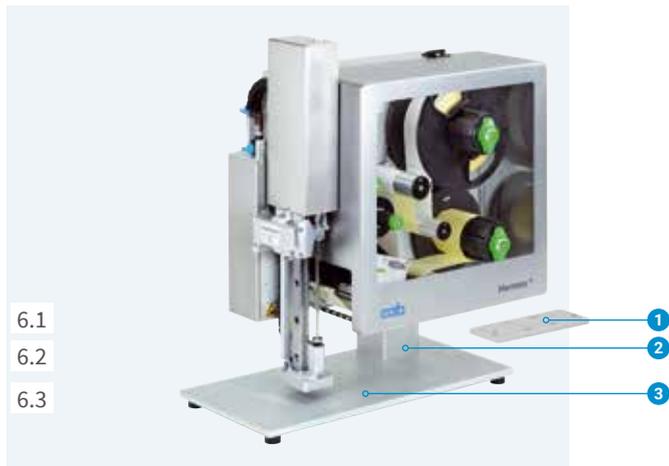
		1.1	1.2	1.3
<b>Zubehör Hermes+</b>		<b>Hermes+2</b>	<b>Hermes+4</b>	<b>Hermes+6</b>
Pos.	<b>Sonderausstattung</b>			
2.1	Deckel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Externes Bedienfeld	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	Standardtastatur DE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	Speicherkarte CompactFlash Typ I	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.5	Produktsensor 25-polig, Anschluss an Hermes+	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.6	Produktsensor 3-polig, Anschluss an Frontseitenapplikator, Saugbandapplikator, Blasbox	-	<input type="checkbox"/>	-
2.7	I/O-Schnittstellenstecker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.8	Meldeleuchte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.9	Rundsteckverbinder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.10	Verlängerte Spendekante +10 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.11	Randsteller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.12	Ableitbürste	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-
	<b>Schnittstellen, Taster</b>			
3.1	Centronics	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2	RS422/RS485	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3	Etikettenauswahl - I/O-Box	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.4	I/O-Schnittstellenadapter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.5	Handtaster TR2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.6	Fußtaster	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<b>Anschlusskabel</b>			
4.1	Anschlusskabel RS232-C, 9/9-polig, Länge 3 m	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.2	Patchkabel CAT5e, Länge 3 m, grau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<b>Montagehilfen</b>			
6.1	Adapterplatte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.2	Profile 40, 80, 120 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.3	Grundplatte 500 x 255 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-
6.4	Montageplatte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.5	Bügel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.6	Kreuzklemme für Profil 50 x 50 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.7	Flanschklebme für Profil 50 x 50 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8	Bodenstativ 1601	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.9	Bodenstativ 1602	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

		5.1	5.2	5.3	5.4	5.5	5.6	5.7	5.8	5.9	5.12
<b>Zubehör Applikatoren</b>		<b>3214</b>	<b>4114 4116</b>	<b>4214</b>	<b>4414</b>	<b>4514</b>	<b>4712</b>	<b>3014 3016</b>	<b>4014 4016</b>	<b>4614</b>	<b>6114</b>
Pos.	<b>Sonderausstattung</b>										
5.13	Blasrohr	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
5.14	Druckluftwartungseinheit	<input type="checkbox"/>									
5.15	Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil	<input type="checkbox"/>	-								
5.16	Druckluftwartungseinheit mit Absperrhahn	-	-	-	-	-	-	-	-	-	■
5.17	Druckminderventil	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	-	<input type="checkbox"/>	-	-

# Zubehör Hermes+

Sonderausstattung		Sonderausstattung			
2.1		<b>Deckel</b> für Etikettenrollen bis Durchmesser 205 mm. Zum Schutz vor Verschmutzung und Berührung. Ist beim Applikator die Eintauchtiefe größer als 25 mm, muss der Deckel angepasst werden. Zugelassen für die vertikale Einbaulage	2.9		<b>Rundsteckverbinder</b> für kundenseitige Verkabelung; 3-polig M8 für Einschaltventil der Druckluftwartungseinheit 4-polig M8 für externen Not-Halt
2.2		<b>Externes Bedienfeld</b> Ist nach dem Einbau des Druckers das Bedienfeld nicht zugänglich, kann zusätzlich ein externes angeschlossen werden. Außerdem sind ein Steckplatz für eine Speicherkarte CompactFlash Typ I und eine USB Host-Schnittstelle vorhanden.	2.10		<b>Verlängerte Spendekante +10 mm</b> für schwer ablösbare Etiketten; auf Anfrage
2.3		<b>Standardtastatur DE</b> Anschluss USB, 115 Tasten	2.11		<b>Randsteller</b> zur Materialführung bei schmalen Etiketten
2.4		<b>Speicherkarte CompactFlash Typ I</b> zum Speichern von Etikettenformaten, Schriften, Texten und Grafiken; im Drucker oder am PC lesbar und beschreibbar	2.12		<b>Ableitbürste</b> Hauptsächlich bei Kunststoffmaterialien wird nach dem Druck die elektrostatische Aufladung abgeleitet.
2.5		<b>Produktsensor 25-polig</b> Anschluss an Hermes+; bei Erkennung eines Produkts, z. B. auf einem Transportband, wird der Etikettiervorgang gestartet	<b>Schnittstellen, Taster</b>		
2.6		<b>Produktsensor 3-polig</b> Anschluss an Frontseitenapplikator, Saugbandapplikator oder Blasbox; bei Erkennung eines Produkts, z. B. auf einem Transportband, wird der Etikettiervorgang gestartet	3.1		<b>Centronics</b> bidirektional nach IEEE 1284
2.7		<b>I/O-Schnittstellenstecker</b> mit Schraubklemmen zum Anschluss aller Steuersignale an der I/O-Schnittstelle des Hermes+	3.2		<b>RS422/RS485</b> 1.200 bis 230.400 Baud/8 Bit
2.8		<b>Meldeleuchte</b> Sie zeigt zusätzlich zum Display den Druckerstatus an. Lieferung mit Anschlusskabel und Befestigungsmaterial für die Montage am Gehäuse oder Bügel.	3.3		<b>Etikettenauswahl - I/O-Box</b> Von einer übergeordneten Steuerung, z. B. SPS, können pro Box bis zu 16 verschiedene Etiketten von der Speicherkarte ausgewählt werden.
			3.4		<b>I/O-Schnittstellenadapter</b> adaptiert den 15-poligen Steckers eines Hermes A auf den 25-poligen Stecker des Hermes+.
			3.5		<b>Handtaster TR2</b> an der digitalen I/O-Schnittstelle
			3.6		<b>Fußtaster</b> an der digitalen I/O-Schnittstelle
			<b>Anschlusskabel</b>		
			4.1		<b>Anschlusskabel RS232-C</b> 9/9-polig, Länge 3 m
			4.2		<b>Patchkabel CAT5e</b> Länge 3 m, grau

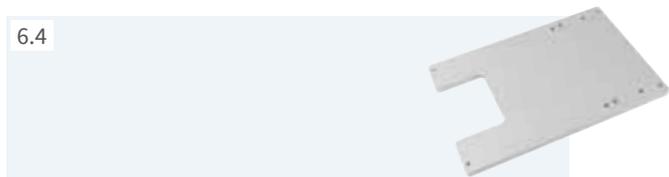
# Montagehilfen Hermes+



6.1

6.2

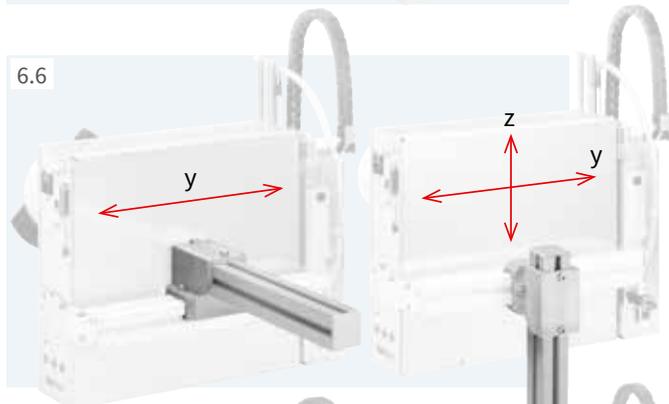
6.3



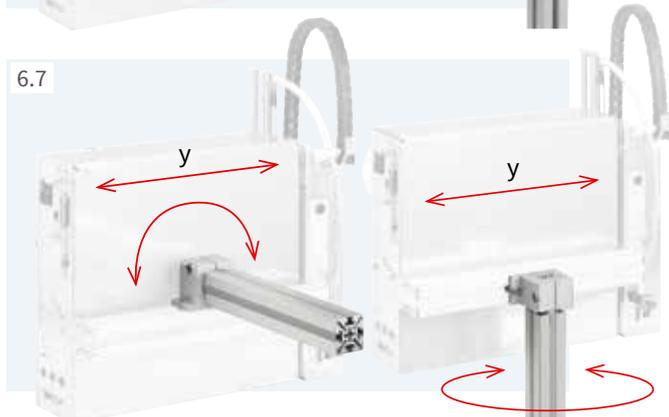
6.4



6.5



6.6



6.7

## Montagefuß

für die Installation eines Hermes+ auf einem Tisch oder den Einbau in eine Fertigungslinie; in linker und rechter Ausführung lieferbar

Die Größe des Montagefußes kann bei Bedarf auf die Anwendung abgestimmt werden.

### 1 Adapterplatte

Das Etikettiersystem wird auf der Adapterplatte befestigt. Alternativ kann es mit der Adapterplatte mit dem Profil direkt an der Produktionslinie befestigt werden.

### 2 Profil

Alu-Vierkantprofil, Standardlängen 40, 80, 120 mm; Es kann in der Länge auch nach Anforderungen gefertigt werden.

### 3 Grundplatte

zur Befestigung der Produktaufnahme; Standardgröße 500 x 255 mm

## Montageplatte

zur Montage des Hermes+ direkt an der Produktionslinie

## Bügel

zur Montage des Hermes+ am Bodenstativ

## Kreuzklemme für Profil 50 x 50 mm

zum Verschieben des Etikettiersystems horizontal und vertikal

## Flanschklebme für Profil 50 x 50 mm

zum Verschieben des Etikettiersystems horizontal oder Drehen um eine Achse

# Bodenstative Hermes+

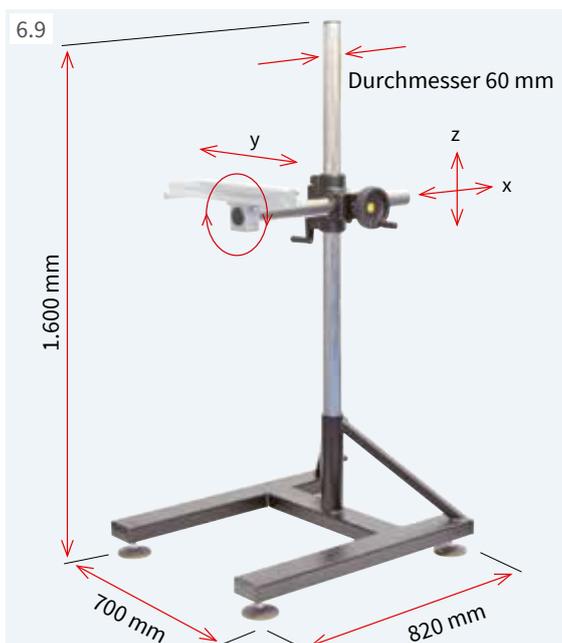


Zur Installation des Hermes+ in einer Fertigungslinie. Durch die Verstellmöglichkeiten kann er in drei Achsen zum Etikettierprodukt positioniert werden. Zusätzlich ist ein Schwenken möglich.

## Bodenstativ 1601

Bevorzugte Anwendung bei Einsatz an verschiedenen Linien. Das Bodenstativ ist mobil und kann am Einsatzort über Stellfüße arretiert und ausgerichtet werden.

Technische Daten		Bodenstativ
		1601
Grundgestell		Lenkrollen, Stellfüße
Einstellung der Höhe und Tiefe		Schraubklemmung
Belastung bei Ausladung 500 mm	bis kg	50
Gewicht	kg	36



## Bodenstativ 1602

Bevorzugte Anwendung bei häufiger Verstellung der Etikettierposition in Höhe und Tiefe. Durch die Zahnstangenverstellung kann der Hermes+ in x- und z-Richtung zum Produkt positioniert werden.

Technische Daten		Bodenstativ
		1602
Grundgestell		Stellfüße
Einstellung der Höhe der Tiefe		Zahnstange / Kurbel Zahnstange / Handrad
Belastung bei Ausladung 500 mm	bis kg	50
Gewicht	kg	38

## Beispiele Stativmontage

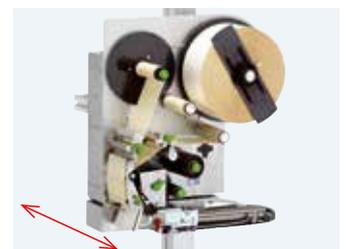
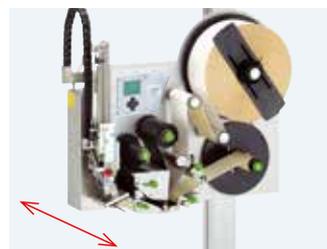
Etikettieren in Transportrichtung  
von oben

von der Seite



Etikettieren quer zur Transportrichtung  
von oben

von der Seite



# Zubehör Applikatoren

5.13



## Blasrohr

für Stützluft. Zur Unterstützung der Etikettenübernahme wird das Etikett von unten gegen den Stempel geblasen.

Für 2"-, 4"- oder 6"-Etikettieranwendungen lieferbar

5.14



## Druckluftwartungseinheit

zur Druckluftaufbereitung; Voreinstellung 4,5 bar

In Ausführung links oder rechts lieferbar

Lieferung mit Feinfilter, Druckregelventil, Druckanzeige, Schlauch zum Anschluss an den Drucklufteingang des Applikators sowie Befestigungsmaterial für die Montage am Gehäuse oder Bügel.

5.15



## Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil

Bei Einbau des Etikettiersystems in eine Anlage kann die Druckluft für den Applikator zugeschaltet oder abgeschaltet werden.

Nur in Verbindung mit Not-Halt. Voreinstellung 4,5 bar

In Ausführung links oder rechts lieferbar

Lieferung wie 5.14 zuzüglich Einschaltventil und Rundsteckverbinder 4-polig M8 für externen Not-Halt

5.17

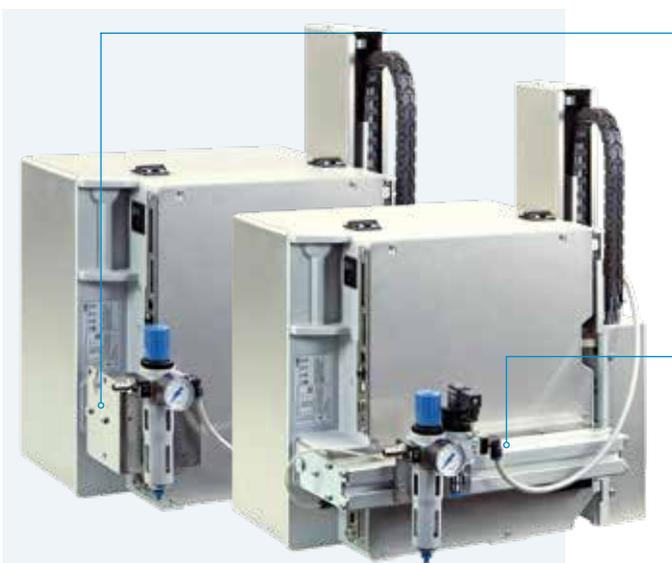


## Druckminderventil

zur Reduktion des Anpressdrucks des Hubzylinders auf das Produkt

Für Applikatoren 4014/4016, 4114/4116, 4214, 4414

# Montagebeispiele Druckluftwartungseinheiten



Montage der Druckluftwartungseinheit mit Befestigungsmaterial am Gehäuse

Montage der Druckluftwartungseinheit mit Einschaltventil mit Befestigungsmaterial am Bügel

# Lieferprogramm Etikettendrucker

Pos.	Artikel-Nr.	Drucker L	Artikel-Nr.	Druckköpfe	dpi	Artikel-Nr.	Druckwalzen	Artikel-Nr.	Zugwalzen
1.1	5955502	Etikettendrucker Hermes+ 2L/300-2	5954105.001	Druckkopf 2	300	5954102.001	Druckwalze DR2	5961015.001	Zugwalze ZR2
	5955503	Etikettendrucker Hermes+ 2L/600-2	5958686.001	Druckkopf 2	600				
1.2	5955504	Etikettendrucker Hermes+ 4L/200-2	5954081.001	Druckkopf 4	203	5954180.001	Druckwalze DR4	5961298.001	Zugwalze ZR4
	5955505	Etikettendrucker Hermes+ 4L/300-2	5954072.001	Druckkopf 4	300				
	5955506	Etikettendrucker Hermes+ 4L/600-2	5954077.001	Druckkopf 4	600				
	5955507	Etikettendrucker Hermes+ 4.3L/200-2	5954085.001	Druckkopf 4.3	203				
	5955508	Etikettendrucker Hermes+ 4.3L/300-2	5954089.001	Druckkopf 4.3	300				
1.3	5955509	Etikettendrucker Hermes+ 6L/200-2	5954217.001	Druckkopf 6	203	5954245.001	Druckwalze DR6	5961220.001	Zugwalze ZR6
	5955510	Etikettendrucker Hermes+ 6L/300-2	5956322.001	Druckkopf 6	300				
1.1	5961410	Etikettendrucker Hermes+ 2L/300-3	5954105.001	Druckkopf 2	300	5954102.001	Druckwalze DR2	5961015.001	Zugwalze ZR2
	5961411	Etikettendrucker Hermes+ 2L/600-3	5958686.001	Druckkopf 2	600				
1.2	5955511	Etikettendrucker Hermes+ 4L/200-3	5954081.001	Druckkopf 4	203	5954180.001	Druckwalze DR4	5961298.001	Zugwalze ZR4
	5955512	Etikettendrucker Hermes+ 4L/300-3	5954072.001	Druckkopf 4	300				
	5955513	Etikettendrucker Hermes+ 4L/600-3	5954077.001	Druckkopf 4	600				
	5955514	Etikettendrucker Hermes+ 4.3L/200-3	5954085.001	Druckkopf 4	203				
	5955515	Etikettendrucker Hermes+ 4.3L/300-3	5954089.001	Druckkopf 4.3	300				
1.3	5955516	Etikettendrucker Hermes+ 6L/200-3	5954217.001	Druckkopf 6	203	5954245.001	Druckwalze DR6	5961220.001	Zugwalze ZR6
	5955517	Etikettendrucker Hermes+ 6L/300-3	5956322.001	Druckkopf 6	300				
Pos.	Artikel-Nr.	Drucker R	Artikel-Nr.	Druckköpfe	dpi	Artikel-Nr.	Druckwalzen	Artikel-Nr.	Zugwalzen
1.1	5955752	Etikettendrucker Hermes+ 2R/300-2	5954105.001	Druckkopf 2	300	5954102.001	Druckwalze DR2	5961015.001	Zugwalze ZR2
	5955753	Etikettendrucker Hermes+ 2R/600-2	5958686.001	Druckkopf 2	600				
1.2	5955754	Etikettendrucker Hermes+ 4R/200-2	5954081.001	Druckkopf 4	203	5954180.001	Druckwalze DR4	5961298.001	Zugwalze ZR4
	5955755	Etikettendrucker Hermes+ 4R/300-2	5954072.001	Druckkopf 4	300				
	5955756	Etikettendrucker Hermes+ 4R/600-2	5954077.001	Druckkopf 4	600				
	5955757	Etikettendrucker Hermes+ 4.3R/200-2	5954085.001	Druckkopf 4.3	203				
	5955758	Etikettendrucker Hermes+ 4.3R/300-2	5954089.001	Druckkopf 4.3	300				
1.3	5955759	Etikettendrucker Hermes+ 6R/200-2	5954217.001	Druckkopf 6	203	5954245.001	Druckwalze DR6	5961220.001	Zugwalze ZR6
	5955760	Etikettendrucker Hermes+ 6R/300-2	5956322.001	Druckkopf 6	300				
1.1	5961412	Etikettendrucker Hermes+ 2R/300-3	5954105.001	Druckkopf 2	300	5954102.001	Druckwalze DR2	5961015.001	Zugwalze ZR2
	5961413	Etikettendrucker Hermes+ 2R/600-3	5958686.001	Druckkopf 2	600				
1.2	5955761	Etikettendrucker Hermes+ 4R/200-3	5954081.001	Druckkopf 4	203	5954180.001	Druckwalze DR4	5961298.001	Zugwalze ZR4
	5955762	Etikettendrucker Hermes+ 4R/300-3	5954072.001	Druckkopf 4	300				
	5955763	Etikettendrucker Hermes+ 4R/600-3	5954077.001	Druckkopf 4	600				
	5955764	Etikettendrucker Hermes+ 4.3R/200-3	5954085.001	Druckkopf 4.3	203				
	5955765	Etikettendrucker Hermes+ 4.3R/300-3	5954089.001	Druckkopf 4.3	300				
1.3	5955766	Etikettendrucker Hermes+ 6R/200-3	5954217.001	Druckkopf 6	203	5954245.001	Druckwalze DR6	5961220.001	Zugwalze ZR6
	5955767	Etikettendrucker Hermes+ 6R/300-3	5956322.001	Druckkopf 6	300				

Artikel-Nr.	Geräteoptionen
595xxxx.201	Drucker mit Deckel <sup>1)</sup> „x“ - Wählen Sie das Gerät aus Pos. 1.1-1.3
595xxxx.202	Drucker mit Sparautomatik <sup>2)</sup> „x“ - Wählen Sie das Gerät aus Pos. 1.1-1.3
595xxxx.203	Drucker mit Deckel <sup>1)</sup> und Sparautomatik <sup>2)</sup> „x“ - Wählen Sie das Gerät aus Pos. 1.1-1.3
auf Anfrage	Drucker mit Rollenaufnahme Kern durchmesser 40 mm <sup>3)</sup>
5961406	Adapter für Kern durchmesser 50 mm

<sup>1)</sup> nur für Etikettenrollen mit Außendurchmesser bis 205 mm

<sup>2)</sup> nur für Hermes+ 4 und Hermes+ 6

<sup>3)</sup> nur für Hermes+ 2 und Hermes+ 4

Ist beim Applikator die Eintauchtiefe größer als 25 mm, muss der Deckel angepasst werden.

Typschlüssel	
Etikettendrucker Hermes+	
Etikettenbreite	58 mm <b>2</b> 114 mm <b>4</b> 174 mm <b>6</b>
Etikettenausstritt nach	links <b>L</b> rechts <b>R</b>
Druckauflösung	203 dpi <b>200</b> 300 dpi <b>300</b> 600 dpi <b>600</b>
für Etikettenrolle Außendurchmesser bis 205 mm	<b>2</b>
für Etikettenrolle Außendurchmesser bis 305 mm	<b>3</b>

Lieferumfang
Etikettendrucker Netz kabel Typ E+F, Länge 1,8 m Anschlusskabel USB, Länge 1,8 m Montageanleitung DE/EN
<b>DVD:</b> Montageanleitung in mehr als 20 Sprachen Konfigurationsanleitung DE/EN/FR Serviceanleitung DE/EN Ersatzteilliste DE/EN Programmieranleitung EN WHQL-zertifizierte Windows-Druckertreiber für Windows Vista Server 2008 Windows 7 Server 2008 R2 Windows 8 Server 2012 Windows 8.1 Server 2012 R2 Windows 10 Server 2016 Server 2019
Apple Mac OS X-Druckertreiber DE/EN/FR Linux-Druckertreiber DE/EN/FR Etikettensoftware cablabel S3 Lite cablabel S3 Viewer Database Connector

Lieferumfang, Aussehen und technische Daten entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Kenntnissen. Änderungen sind vorbehalten. Die Katalogangaben stellen keine Zusicherung oder Garantie dar.



Aktuelle Daten finden Sie auch im Internet unter [www.cab.de/hermesplus](http://www.cab.de/hermesplus)

# Lieferprogramm Applikatoren L und Übergabemodule

Pos.	Artikel-Nr.	Applikatoren L	Artikel-Nr.	Übergabemodule
5.1	 5970075	Schwenkappikator 3214L-40	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel mit Dämpfungsbilag Druckstempel mit Etikettenanschlag Blasstempel 3214L-11 F B x H 3214L-12 F B x H 3214L-61 F B x H 3214L-2100 B x H
5.2	 5966109 5966110 5966111	Hubappikator 4114L-200	xxxxxxx	Druckstempel 4114L-11 F B x H
		Hubappikator 4114L-300	xxxxxxx	Druckstempel mit Dämpfungsbilag 4114L-12 F B x H
5.2	 5971795 5972016 5972017	Hubappikator 4116L-200	xxxxxxx	Druckstempel mit Etikettenanschlag 4114L-61 F B x H
		Hubappikator 4116L-300	xxxxxxx	Blasstempel 4114L-2100 B x H
		Hubappikator 4116L-400	xxxxxxx	Formstempel 4114L-8800 B x H
5.3	 5966117 5966118 5966119	Hub-Dreh-Applikator 4214L-200	xxxxxxx	Druckstempel 4214L-11 F B x H
		Hub-Dreh-Applikator 4214L-300	xxxxxxx	Druckstempel mit Dämpfungsbilag 4214L-12 F B x H
		Hub-Dreh-Applikator 4214L-400	xxxxxxx	Druckstempel mit Etikettenanschlag 4214L-61 F B x H Blasstempel 4214L-2100 B x H
5.4	 5966133 5966134 5966135	Hubappikator 4414L-200	xxxxxxx	Druckstempel 4414L-11 F B x H
		Hubappikator 4414L-300	xxxxxxx	Druckstempel mit Dämpfungsbilag 4414L-12 F B x H
		Hubappikator 4414L-400	xxxxxxx	Druckstempel mit Etikettenanschlag 4414L-61 F B x H
5.5	 5971625 5966168 5971640	Schwenk-Hub-Applikator 4514L-200 Schwenk-Hub-Applikator 4514L-300 Schwenk-Hub-Applikator 4514L-400	xxxxxxx	Blasstempel 4514L-2100 B x H
5.6	 5971815	Fahnenappikator 4712L-300		
5.7	 5970100 5970101 5970102	Frontseitenappikator 3014L-200 Frontseitenappikator 3014L-300 Frontseitenappikator 3014L-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel gefedert Blasstempel 3014L-1100 B x H 3014L-3100 B x H 3014L-2100 B x H
		5970103 5970104 5970105	Frontseitenappikator 3016L-200 Frontseitenappikator 3016L-300 Frontseitenappikator 3016L-400	xxxxxxx xxxxxxx
5.8	 5966101 5966102 5966103	Hubappikator 4014L-200	5966147	Universalstempel 4014L-1100 75 x 60
		Hubappikator 4014L-300	5966148	Universalstempel 4014L-1100 90 x 90
		Hubappikator 4014L-400	5966149 5966150	Universalstempel gefedert Universalstempel gefedert 4014L-3100 116 x 102 4014L-3100 116 x 152
5.8	 5966161 5966162 5966163	Hubappikator 4016L-200	xxxxxxx	Druckstempel 4014L-11 F B x H
		Hubappikator 4016L-300	xxxxxxx	Blasstempel 4014L-2100 B x H
		Hubappikator 4016L-400	xxxxxxx	Druckstempel gefedert Anrollstempel Übereckstempel 4014L-3100 B x H 4014L-4100 B x H 4014L-5100 B x H / H
5.9	 5971720 5971725 5971730	Hub-Blas-Applikator 4614L-200 Hub-Blas-Applikator 4614L-300 Hub-Blas-Applikator 4614L-400	xxxxxxx	Druckstempel gefedert Anrollstempel 4016L-11 F B x H 4016L-3100 B x H 4016L-4100 B x H
				Blasstempel 4614L-2100 B x H
5.10	 5966144	Spendemodul 5114L		
5.11	 5972730 5972750	Saugbandappikator 5314L-3 Saugbandappikator 5316L-3		
		5972940 5972920	Saugbandappikator 5414L-3 Saugbandappikator 5416L-3	
5.12	 5984810	Blasbox inklusive 5 Schablonen 6114L	5984709.001	Schablone (VPE 5 Stück) 6114 L/R

# Lieferprogramm Applikatoren R und Übergabemodule

Pos.	Artikel-Nr.	Applikatoren R	Artikel-Nr.	Übergabemodule
5.1	 <b>5971655</b>	Schwenkappikator 3214R-40	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel mit Dämpfungsbela Druckstempel mit Etikettenanschlag Blasstempel 3214R-11 F B x H 3214R-12 F B x H 3214R-61 F B x H 3214R-2100 B x H
5.2	 <b>5966113</b> <b>5966114</b> <b>5966115</b>	Hubappikator Hubappikator Hubappikator 4114R-200 4114R-300 4114R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel mit Dämpfungsbela Druckstempel mit Etikettenanschlag Blasstempel Formstempel 4114R-11 F B x H 4114R-12 F B x H 4114R-61 F B x H 4114R-2100 B x H 4114R-8800 B x H
	<b>5972018</b> <b>5972019</b> <b>5972020</b>	Hubappikator Hubappikator Hubappikator 4116R-200 4116R-300 4116R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel mit Dämpfungsbela Druckstempel mit Etikettenanschlag Formstempel 4116R-11 F B x H 4116R-12 F B x H 4116R-61 F B x H 4116R-8800 B x H
5.3	 <b>5966121</b> <b>5966122</b> <b>5966123</b>	Hub-Dreh-Applikator Hub-Dreh-Applikator Hub-Dreh-Applikator 4214R-200 4214R-300 4214R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel mit Dämpfungsbela Druckstempel mit Etikettenanschlag Blasstempel 4214R-11 F B x H 4214R-12 F B x H 4214R-61 F B x H 4214R-2100 B x H
5.4	 <b>5966137</b> <b>5966138</b> <b>5966139</b>	Hubappikator Hubappikator Hubappikator 4414R-200 4414R-300 4414R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel mit Dämpfungsbela Druckstempel mit Etikettenanschlag 4414R-11 F B x H 4414R-12 F B x H 4414R-61 F B x H
5.5	 <b>5966950</b> <b>5971460</b> <b>5971700</b>	Schwenk-Hub-Applikator Schwenk-Hub-Applikator Schwenk-Hub-Applikator 4514R-200 4514R-300 4514R-400	xxxxxxx	Blasstempel 4514R-2100 B x H
5.7	 <b>5970106</b> <b>5970107</b> <b>5970108</b>	Frontseitenapplikator Frontseitenapplikator Frontseitenapplikator 3014R-200 3014R-300 3014R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel gefedert Blasstempel 3014R-1100 B x H 3014R-3100 B x H 3014R-2100 B x H
	<b>5970109</b> <b>5970110</b> <b>5970111</b>	Frontseitenapplikator Frontseitenapplikator Frontseitenapplikator 3016R-200 3016R-300 3016R-400	xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel gefedert 3016R-1100 B x H 3016R-3100 B x H
5.8	 <b>5966105</b> <b>5966106</b> <b>5966107</b>	Hubappikator Hubappikator Hubappikator 4014R-200 4014R-300 4014R-400	<b>5966140</b> <b>5966141</b> <b>5966142</b> <b>5966143</b>	Universalstempel Universalstempel Universalstempel gefedert Universalstempel gefedert 4014R-1100 75 x 60 4014R-1100 90 x 90 4014R-3100 116 x 102 4014R-3100 116 x 152
	<b>5966165</b> <b>5966166</b> <b>5966167</b>	Hubappikator Hubappikator Hubappikator 4016R-200 4016R-300 4016R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Druckstempel Druckstempel gefedert Anrollstempel 4014R-11 F B x H 4014R-2100 B x H 4014R-3100 B x H 4014R-4100 B x H 4014R-5100 B x H / H
5.9	 <b>5971735</b> <b>5971740</b> <b>5971745</b>	Hub-Blas-Applikator Hub-Blas-Applikator Hub-Blas-Applikator 4614R-200 4614R-300 4614R-400	xxxxxxx	Blasstempel 4614R-2100 B x H
5.10	 <b>5966145</b>	Spendemodul 5114R		
5.11	 <b>5972740</b> <b>5972760</b>	Saugbandapplikator Saugbandapplikator 5314R-3 5316R-3		
	<b>5972950</b> <b>5972930</b>	Saugbandapplikator Saugbandapplikator 5414R-3 5416R-3		
5.12	 <b>5984800</b>	Blasbox inklusive 5 Schablonen 6114R	<b>5984709.001</b>	Schablone (VPE 5 Stück) 6114 L/R

# Lieferprogramm Zubehör Hermes+

Pos.	Artikel-Nr.	Sonderausstattung
2.1		<b>5961000.001</b> Deckel 2L <b>5961070.001</b> Deckel 4L <b>5961193.001</b> Deckel 6L
		<b>5961190.001</b> Deckel 2R <b>5961187.001</b> Deckel 4R <b>5961196.001</b> Deckel 6R
		<b>5954380</b> Externes Bedienfeld
2.2		<b>5901626</b> Standardtastatur DE
2.3		<b>5561043</b> Speicherkarte CompactFlash Typ I
2.4		<b>5964300</b> Produktsensor 25-polig
2.5		<b>5970071</b> Produktsensor 3-polig
2.6		<b>5917651</b> I/O-Schnittstellenstecker SUB-D, 25-polig
2.7		<b>5961237.001</b> Meldeleuchte
2.8		<b>5918092</b> Rundsteckverbinder 3-polig M8 <b>5918003</b> Rundsteckverbinder 4-polig M8
2.9		<b>5961625</b> Verlängerte SpendeKante Hermes+ 2
		<b>5961624</b> Verlängerte SpendeKante Hermes+ 4
		<b>5961658</b> Verlängerte SpendeKante Hermes+ 6
2.10		<b>5961650</b> Randsteller
2.11		<b>5961640</b> Ableitbürste Hermes+ 2L
		<b>5961642</b> Ableitbürste Hermes+ 2R
		<b>5961644</b> Ableitbürste Hermes+ 4L
		<b>5961646</b> Ableitbürste Hermes+ 4R
Pos.	Artikel-Nr.	Schnittstellen, Taster
3.1		<b>5954200</b> Centronics
3.2		<b>5954201</b> RS422 / RS485
3.3		<b>5948205</b> Etikettenauswahl - I/O-Box
3.4		<b>5961349</b> I/O-Schnittstellenadapter
3.5		<b>5955710</b> Handtaster TR2
3.6		<b>5955711</b> Fußtaster

Pos.	Artikel-Nr.	Anschlusskabel	
4.1		<b>5550818</b> Anschlusskabel RS232-C 9/9-polig, Länge 3 m	
4.2		<b>5918008</b> Patchkabel CAT 5e Länge 3 m, grau	
Pos.	Artikel-Nr.	Montagehilfen	
6.1		<b>5965940</b> Adapterplatte	
6.2		auf Anfrage Profil (Länge kundenspezifisch)	
6.3		<b>5961203</b> Grundplatte 500 x 255 mm	
6.4		<b>5958400</b> Montageplatte	
6.5		<b>5955685</b> Bügel	
6.6		<b>8914443</b> Kreuzklemme für Profil 50 x 50 mm	
6.7		<b>8914444</b> Flanschklammer für Profil 50 x 50 mm	
6.8		<b>5970113</b> Bodenstativ 1601	
6.9		<b>5970112</b> Bodenstativ 1602	
Pos.	Artikel-Nr.	Etikettensoftware	
7.6		Bundle <b>5588001</b> <b>5588100</b> <b>5588101</b> <b>5588150</b> <b>5588151</b> <b>5588152</b>	cablabel S3 Lite (Download unter cab.de) cablabel S3 Pro 1 WS cablabel S3 Pro 5 WS cablabel S3 Pro 10 WS cablabel S3 Pro 1 Zusatzlizenzen cablabel S3 Pro 4 Zusatzlizenzen cablabel S3 Pro 9 Zusatzlizenzen
		<b>5588002</b> <b>5588105</b> <b>5588106</b> <b>5588155</b> <b>5588156</b> <b>5588157</b>	cablabel S3 Print 1 WS cablabel S3 Print 5 WS cablabel S3 Print 10 WS cablabel S3 Print 1 Zusatzlizenzen cablabel S3 Print 4 Zusatzlizenzen cablabel S3 Print 9 Zusatzlizenzen
		in Vorbereitung	cablabel S3 Print Server
	7.10	<b>9008486</b>	Programmieranleitung EN, gedrucktes Exemplar

# Lieferprogramm Zubehör Applikatoren

Pos.	Artikel-Nr.	Sonderausstattung
5.13		<b>5964277.001</b> Blasrohr 2" <b>5964095.001</b> Blasrohr 4" <b>5964614.001</b> Blasrohr 6"
5.14		<b>5955735</b> Druckluftwartungseinheit L <b>5955736</b> Druckluftwartungseinheit R
5.15		<b>5955737</b> Druckluftwartungseinheit L mit Einschaltventil
		<b>5955738</b> Druckluftwartungseinheit R mit Einschaltventil

Pos.	Artikel-Nr.	Sonderausstattung
5.16		<b>5984805</b> Druckluftwartungseinheit L mit Absperrhahn für Blasbox 6114L
		<b>5984795</b> Druckluftwartungseinheit R mit Absperrhahn für Blasbox 6114R
5.17		<b>596xxxx.212</b> Druckminderventil

# cab Produktübersicht

Etikettendrucker  
**MACH1, MACH2**



Etikettendrucker  
**EOS 2**



Etikettendrucker  
**EOS 5**



Etikettendrucker  
**MACH 4S**



Etikettendrucker  
**SQUIX 2**



Etikettendrucker  
**SQUIX 4**



Etikettendrucker  
**SQUIX 6.3**



Etikettendrucker  
**A8+**



Etikettendrucker  
**XD4T**



Etikettendrucker  
**XC**



Druck- und Etikettiersysteme  
**HERMES Q**



Druck- und Etikettiersysteme  
**Hermes C**



Tube-Etikettiersysteme  
**AXON**



Druckmodule  
**PX Q**



Etiketten und Transferfolien



Etikettensoftware  
**cablabel S3**



Etikettenspender  
**HS, VS**



Etikettiergeräte  
**IXOR**



Beschriftungslaser  
**XENO 4**



Laserbeschriftungssysteme



Deutschland  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

Frankreich  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermodern  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

USA  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Mexiko  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Taiwan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipeh  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

China  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

China  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Guangzhou  
Tel. +86 (020) 2831 7358  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Südafrika  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

**cab // 820 Vertriebspartner in über 80 Ländern**

**cab**  
*we identify more*